

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR INVESTERINGSAANKOPEN

1 – Definities van het Contract.....	2
2 – Toepassing en Aanvaarding van de Algemene Voorwaarden en Contracten	4
3 – Omvang van het Contract.....	4
4 – Expertise van de Aannemer en Informatieplicht van de Partijen	5
5 – Prijs	6
6 – Algemene Betalingsvoorwaarden	6
7 – Facturen	7
8 – Bankgarantie(s)	7
9 – Duurzame Ontwikkeling: Veiligheid, Milieu, Arbeid en Belastingen.....	7
10 – Consortium, Gelijksoortige Samenwerkingsverbanden.....	9
11 – Onderaanneming.....	9
12 – Documentatie	10
13 – Opvolging, Inspectie	10
14 – Transport, Verpakking, Behandeling, Levering	11
15 – Uitvoeringsvoorwaarden in de Vestiging.....	11
16 – Proeven	14
17 – Bedrijfsklarheid	15
18 – Industriële inbedrijfstelling.....	16
19 – Opleiding	16
20 – Oplevering van de Werken en/of Goederen.....	17
21 – Overdracht van Eigendom en Risico's.....	18
22 – Reserveonderdelen	19
23 – Gietmodellen en Matrijzen	19
24 – Termijnen, Opschorting van de Uitvoering van een Contract.....	19
25 – Overmacht.....	20
26 – Garanties.....	21
27 – Aansprakelijkheid.....	22
28 – Verzekering	23
29 – Gevolgen van een in gebreke blijven van de Aannemer	25
30 – Vertrouwelijkheid	26
31 – Intellectuele Eigendom	27
32 – Wijziging van een Contract – Bijkomende Werken – Amendementen	31
33 – Beëindiging.....	32
34 – Aankoop van Staalproducten.....	33
35 – Compensatie	33
36 – Overdracht.....	33
37 – Salvatorische clausele	34
38 – Geldende Taal	34
39 – Maateenheden.....	34
40 – Kennisgevingen	34
41 – Geldende Wetgeving	34
42 – Processen - Rechtsbevoegdheid.....	34

1 DEFINITIES VAN HET CONTRACT

Wanneer de volgende woorden in hoofdletters worden gebruikt in onderhavige ALGEMENE VOORWAARDEN of in een CONTRACT dat tussen de KOPER en de AANNEMER wordt gesloten, hebben zij de betekenis die hieronder gedefinieerd wordt:

1.1. KOPER

Verwijst naar (i) elke vennootschap waarin MITTAL STEEL COMPANY NV, een Nederlandse vennootschap die geregistreerd is in het handelsregister van Rotterdam onder het nummer 24275428 en die haar maatschappelijke zetel heeft aan het Hofplein 20, 3032 AC Rotterdam (Nederland), rechtstreeks en/of onrechtstreeks ten minste 50% van het aandelenkapitaal met gewoon stemrecht bezit of het recht heeft om een meerderheid van de Raad van Bestuur of enig gelijkwaardig bestuursorgaan te verkiezen, met inbegrip in voorkomend geval van haar rechtsoptvolgers, overnemers en/of cessionarissen, en/of (ii) elke andere vennootschap die in het betreffende CONTRACT gespecificeerd wordt.

1.2. TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE KOPER

Verwijst naar de technische beschrijving en technische vereisten van de KOPER (met inbegrip van de PROEVEN en de verwachte prestaties) in verband met de door de KOPER bestelde of te bestellen WERKEN EN/OF GOEDEREN.

1.3. VERTROUWELIJKE INFORMATIE

Verwijst naar alle informatie, gegevens, technologie, knowhow, handelsgeheimen, formules, processen, studies, verslagen, resultaten, octrooiaanvragen (voor hun periode van geheimhouding van achttien (18) maanden vanaf hun respectieve datum van indiening), ontwerpen, schetsen, foto's, plannen, tekeningen, monsters, bedrijfs- en/of financiële verslagen, klantenoverzichten, prijslijsten, instructies en andere informatieve elementen die rechtstreeks of onrechtstreeks gerelateerd zijn aan de omvang van de ALGEMENE VOORWAARDEN en/of een of meer CONTRACTEN en die door een van beide PARTIJEN aan de andere worden meegedeeld.

1.4. CONTRACT(EN)

Verwijst naar alle contracten en/of orders voor de aankoop van WERKEN EN/OF GOEDEREN, met inbegrip van alle bijlagen en verdere toevoegingen, die tussen de KOPER en de AANNEMER worden gesloten en naar de ALGEMENE VOORWAARDEN verwijzen.

1.5. AANNEMER

Verwijst naar elke vennootschap, ongeacht of deze als leverancier, verkoper van goederen, bouwaannemer, ontwerper en/of monteur optreedt, die met de KOPER een CONTRACT sluit of gesloten heeft.

1.6. TECHNISCHE OFFERTE VAN DE AANNEMER

Verwijst naar de technische beschrijving die de AANNEMER heeft gemaakt van de WERKEN EN/OF GOEDEREN die aan de KOPER moeten worden geleverd.

1.7. CONTRACTUEEL TIJDSHEMA

Verwijst naar het basistijdschema dat door beide PARTIJEN voor de uitvoering van een CONTRACT is overeengekomen en als bijlage bij dat CONTRACT wordt gevoegd. Het gedetailleerde tijdschema moet hiermee overeenstemmen.

1.8. BEGINDATUM

Verwijst naar de datum die door de PARTIJEN in het CONTRACTUEEL TIJDSHEMA is overeengekomen waarop de AANNEMER krachtens een CONTRACT met de levering van WERKEN EN/OF GOEDEREN zal starten.

1.9. DAGEN

Verwijzen naar kalenderdagen.

1.10. ONTWIKKELINGEN

Verwijzen naar alle uitvindingen, gegevens, verbeteringen, werken, know-how of elke andere informatie of ontwikkeling, al dan niet met octrooi, al dan niet octrooieerbaar, en/of alle elementen van de DOCUMENTATIE die in de loop van de voorbereiding of de uitvoering van een CONTRACT, en meer bepaald met betrekking tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN, door een van de PARTIJEN is bedacht, toegepast in de praktijk, aangepast, ontwikkeld of ontdekt, echter onder strikte uitsluiting van SPECIFIEKE SOFTWARE.

1.11. DOCUMENTATIE

Verwijst naar alle informatie die de AANNEMER aan de KOPER moet overhandigen en leveren krachtens de WETGEVING, de wettelijke vereisten die voor de VESTIGING gelden en/of het betreffende CONTRACT met betrekking tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN (met inbegrip van met name ONTWIKKELINGEN, SPECIFIEKE SOFTWARE, STANDAARDSOFTWARE, SOFTWARE VAN DE AANNEMER). Hiertoe kunnen onder andere alle plannen en documentatie behoren met betrekking tot veiligheid en milieubescherming, reserveonderdelen, engineering, PROEVEN, opleiding, exploitatie, werking, inspectie, onderhoud en herstelling van de WERKEN

EN/OF GOEDEREN, alsmede de studies, tekeningen, diagrammen, plannen, mededelingen, technische documenten, veiligheidscertificaten en berekeningsnota's die verband houden met de WERKEN EN/OF GOEDEREN, alsook de volledige lijsten van reserveonderdelen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

1.12. DEFINITIEVE OPLEVERING

Verwijst naar de contractuele gebeurtenis uiteengezet in Clausule 20.3 van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

1.13. ALGEMENE VOORWAARDEN

Verwijzen naar onderhavige Algemene Voorwaarden voor Investeringsaankopen / General Conditions for Capital Purchases (ook "GCCP" genoemd).

1.14. INCOTERMS

Verwijzen naar de meest recente editie van de INCOTERMS, gepubliceerd door de I.K.K. (Internationale Kamer van Koophandel).

1.15. INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING

Verwijst naar de contractuele gebeurtenis uiteengezet in Clausule 18 van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

1.16. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN

Verwijzen naar alle octrooien, gebruiksmodellen, ontwerprechten, auteursrechten of copyrights (met inbegrip van alle rechten op computersoftware en –programma's), databaserechten of topografische rechten (ongeacht of enige van deze rechten geregistreerd zijn of niet, en met inbegrip van alle registratieaanvragen van dergelijke zaken) en naar alle andere rechten of vormen van bescherming van vergelijkbare aard of die hetzelfde of een vergelijkbaar effect hebben als de rechten die gelijk waar ter wereld kunnen bestaan.

1.17. WETGEVING

Verwijst naar (i) alle wetten, decreten, regels en reglementeringen (met inbegrip van de regelingen van de Europese Unie) die op een CONTRACT en/of op de WERKEN EN/OF GOEDEREN op de datum van ondertekening van dat CONTRACT van toepassing zijn, of waarvan de bekrachtiging of toepassing tijdens de periode van uitvoering van het CONTRACT, tot aan de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING, redelijkerwijze te voorzien was voor een goed geïnformeerde onderneming die de activiteit van de AANNEMER uitoefent, alsook naar (ii) alle geldende normen die bekend zijn op de datum van ondertekening van dat CONTRACT.

1.18. PARTIJ of PARTIJEN

Verwijst naargelang het geval, in de ALGEMENE VOORWAARDEN of in een CONTRACT, naar ofwel de KOPER ofwel de AANNEMER wanneer er individueel naar verwezen wordt of naar de KOPER en de AANNEMER wanneer er gezamenlijk naar verwezen wordt.

1.19. VOORLOPIGE OPLEVERING

Verwijst naar de contractuele gebeurtenis uiteengezet in Clausule 20.2 van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

1.20. BEDRIJFSKLAARHEID

Verwijst naar de gebeurtenis(en) waarmee de AANNEMER aantoont dat de WERKEN EN/OF GOEDEREN zich in een staat bevinden waarin gewaarborgd is dat een eerste gebruik daarvan op een voor het personeel veilige manier kan beginnen, zoals uiteengezet in Clausule 17 van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

1.21. VESTIGING

Verwijst naar de plaats of fabriek waar de WERKEN EN/OF GOEDEREN door de AANNEMER uitgevoerd of geleverd moeten worden. De plaats van de VESTIGING wordt in het betreffende CONTRACT nauwkeurig beschreven.

1.22. SOFTWARE

1.22.1 SOFTWARE van de AANNEMER

Verwijst naar alle software, programma en/of databank die op de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT eigendom is van de AANNEMER en die noodzakelijk is of gebruikt wordt voor de bediening, de controle en het onderhoud van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan en alle activiteiten in verband hiermee.

1.22.2 SPECIFIEKE SOFTWARE

Verwijst naar alle software, programma's en/of databanken die ontwikkeld en/of gewijzigd worden ten behoeve van de uitvoering van een CONTRACT.

1.22.3 STANDAARDSOFTWARE

Verwijst naar alle software, programma's en/of databanken die op de datum van ondertekening van het CONTRACT eigendom is van een derde en die noodzakelijk is of gebruikt wordt voor de bediening, de controle en het onderhoud van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan en alle activiteiten in verband hiermee.

1.23. PROEF/PROEVEN

Verwijst naar alle proeven, onderzoeken, inspecties en controles die in verband met de uitvoering van een CONTRACT moeten worden uitgevoerd en die in dat CONTRACT meer in detail worden gedefinieerd. Tot de PROEVEN kunnen onder andere oprichtingsproeven, koude tests, nullastproeven, warme tests, belastingsproeven, inbedrijfnemingsproeven, rendementsproeven en wettelijk voorgeschreven proeven behoren.

1.24. WERKEN EN/OF GOEDEREN

Verwijst naar de industriële goederen en de bijbehorende reserveonderdelen die de AANNEMER krachtens een CONTRACT aan de KOPER moet leveren. Tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN behoren uitdrukkelijk:

- (i) alle diensten, leveranties en werken die door de AANNEMER gedaan moeten worden in verband met bovenvermelde levering en die in het betreffende CONTRACT gespecificeerd worden of noodzakelijk zijn voor de uitvoering van dit CONTRACT (zoals bij voorbeeld studies, engineeringwerkzaamheden, levering en verkoop van goederen, assemblage en montage van apparatuur, uitvoering van alle vereiste PROEVEN...);
- (ii) alle uitvoerings-, montage- en assemblagewerken die door de AANNEMER buiten de VESTIGING moeten worden uitgevoerd in verband met een levering van goederen; en
- (iii) alle ONTWIKKELINGEN en SPECIFIEKE SOFTWARE, SOFTWARE VAN DE AANNEMER, STANDAARDSOFTWARE die hiermee verband houden, alsook alle documenten en andere elementen die de DOCUMENTATIE van de WERKEN EN/OF GOEDEREN vormen, gietmodellen, matrijzen, kalibers en speciale gereedschappen die zijn ontworpen of vervaardigd voor of in verband met de uitvoering van het CONTRACT door de AANNEMER.

2 TOEPASSING EN AANVAARDING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN EN CONTRACTEN

2.1. TOEPASSING VAN DE ALGEMENE VOORWAARDEN

Onderhavige ALGEMENE VOORWAARDEN zijn van toepassing op alle CONTRACTEN die verband houden met de aankoop van enige WERKEN EN/OF GOEDEREN en die door en tussen de KOPER en de AANNEMER zijn gesloten.

2.2. SLUITING VAN CONTRACTEN

Specifieke bepalingen die naast de ALGEMENE VOORWAARDEN van toepassing zullen zijn op ieder order uitgaand van de KOPER, worden in een door beide PARTIJEN ondertekend CONTRACT vastgelegd.

2.3. GELDENDE CONTRACTUELE DOCUMENTEN

De ALGEMENE VOORWAARDEN en ieder afzonderlijk CONTRACT hebben voorrang op alle algemene voorwaarden van de AANNEMER. De aanvaarding van de ALGEMENE VOORWAARDEN door de AANNEMER is voor de KOPER van doorslaggevend belang voor het sluiten van een CONTRACT, omdat de ALGEMENE VOORWAARDEN als een integraal onderdeel van elk CONTRACT worden beschouwd.

De bijzondere bepalingen in een door en tussen de KOPER en de AANNEMER gesloten CONTRACT die strijdig zouden kunnen zijn met de ALGEMENE VOORWAARDEN, hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN. De ALGEMENE VOORWAARDEN hebben echter voorrang op de strijdige voorwaarden die de AANNEMER in zijn TECHNISCHE OFFERTE VAN DE AANNEMER heeft opgenomen.

2.4. CONTRACT GESLOTEN VIA EEN DOOR DE KOPER AAN DE AANNEMER TOEGESTUURDE ORDER

Als de KOPER een order naar de AANNEMER stuurt, zal de AANNEMER het ontvangstbewijs ervan binnen tien (10) DAGEN na ontvangst van deze order terugsturen. Bij ontstentenis wordt er vanuit gegaan dat deze order volledig door de AANNEMER is aanvaard.

3 OMVANG VAN HET CONTRACT

In elk CONTRACT worden nauwkeurig en in het bijzonder de volgende zaken vastgelegd:

- de omvang van de WERKEN EN/OF GOEDEREN die door de AANNEMER moeten worden geleverd en de resultaten die in dit verband moeten worden bereikt, in het bijzonder (indien van toepassing):
 - het ontwerp van de WERKEN EN/OF GOEDEREN;
 - de controle van de plannen bezorgd door de KOPER;
 - algemene studies (met inbegrip van, maar niet beperkt, tot algemene plannen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, kwaliteitsplannen, civiele techniek, verankering, gedetailleerde planning, controleplannen) en gedetailleerde studies (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, gedetailleerde plannen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, uitvoeringsplannen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN);
 - fabricagewerkzaamheden in de werkplaatsen van de AANNEMER;
 - verkoop en levering van goederen of apparatuur in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN;
 - koude assemblage van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de werkplaatsen van de AANNEMER;
 - assemblage van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de VESTIGING;

- uitvoering van alle PROEVEN in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN;
- alle PROEVEN opgelegd door de WETGEVING met betrekking tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN;
- beheer en coördinatie van alle PROEVEN, met inbegrip van alle gebruiksbeperkingen;
- assistentie bij de INDUSTRIELE INBEDRIJFSTELLING totdat alle contractuele prestaties worden bereikt die in de TECHNISCHE SPECIFICATIES van de KOPER en in de TECHNISCHE OFFERTE van de AANNEMER zijn vastgelegd;
- opleiding van de werknemers van de KOPER;
- verkoop en levering van de nodige reserveonderdelen voor de WERKEN EN/OF GOEDEREN;
- levering van alle DOCUMENTATIE, in het bijzonder zulke die voor de INDUSTRIELE INBEDRIJFSTELLING, de werking en het onderhoud van de WERKEN EN/OF GOEDEREN noodzakelijk is;
- de prijs die de KOPER voor de WERKEN EN/OF GOEDEREN verschuldigd is;
- het CONTRACTUELE TIJDSHEMA;
- de betrokken VESTIGING; en
- alle andere aangelegenheden die tussen de PARTIJEN moeten worden geregeld.

Tijdens de volledige duur van elk CONTRACT en met betrekking tot de stipte, correcte en tijdige levering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN verbindt de AANNEMER zich er uitdrukkelijk toe:

- (i) de bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN en van elk CONTRACT volledig na te leven, in het bijzonder de bepalingen met betrekking tot veiligheid, opleveringstermijnen van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA, kwaliteit, kenmerken en prestaties; en
- (ii) de WETGEVING en de veiligheidsnormen van de KOPER volledig na te leven; en
- (iii) de door de KOPER bestelde WERKEN EN/OF GOEDEREN professioneel en conform de nieuwste vakkennis en technieken bekend op de datum van ondertekening van elk CONTRACT of zoals vastgelegd in het betreffende CONTRACT uit te voeren; en
- (iv) aan de KOPER voor te stellen om, indien mogelijk zonder extra kosten, bijkomende taken uit te voeren om te voldoen aan mogelijke vorderingen op het betreffende vakgebied tussen de datum van ondertekening van het betrokken CONTRACT en de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

Bovendien zullen de door de AANNEMER te leveren WERKEN EN/OF GOEDEREN, zonder de resultaatsgarantie zoals hierboven bepaald te beperken, geschikt zijn en volledig voldoen aan de TECHNISCHE SPECIFICATIES van de KOPER en aan de beschrijving van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de TECHNISCHE OFFERTE van de AANNEMER die als bijlage bij het betrokken CONTRACT is gevoegd.

De AANNEMER erkent dat hij volledig op de hoogte is van de industriële activiteiten in de betrokken VESTIGING en van alle daarmee verbonden risico's en beperkingen en tevens van de industriële, sociale en menselijke omgeving waarin elk CONTRACT moet worden uitgevoerd. Hij verbindt zich ertoe om zich tijdens de volledige uitvoering van het betreffende CONTRACT terdege over deze aspecten te informeren.

4 EXPERTISE VAN DE AANNEMER EN INFORMATIEPLICHT VAN DE PARTIJEN

4.1. INFORMATIEPLICHT VAN DE AANNEMER

De AANNEMER bevestigt dat hij een specialist is voor wat betreft de WERKEN EN/OF GOEDEREN die hem door de KOPER zijn toevertrouwd. Als specialist heeft de AANNEMER de plicht om in elk stadium van de onderhandeling en de uitvoering van elk CONTRACT te adviseren, informatie te geven en voorstellen te doen. Deze informatie- en adviesplicht moet ten minste rekening houden met de nieuwste vakkennis, technologie en vorderingen op het vakgebied zoals gekend vóór en tijdens de uitvoering van voornoemd CONTRACT en/of die redelijkerwijze op dat ogenblik kon worden voorzien.

De AANNEMER bevestigt ook dat hij grondig onderzocht heeft of de technische specificaties van het betrokken CONTRACT geschikt zijn voor de behoeften die de KOPER aan de AANNEMER heeft uiteengezet.

De AANNEMER moet ook zonder uitstel schriftelijk aan de KOPER alle gebeurtenissen of omstandigheden melden die gevolgen zouden kunnen hebben voor de uitvoering van een CONTRACT of voor de levering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of die deze op welke wijze dan ook zouden kunnen schaden. Elke kennisgeving aan de KOPER moet alle noodzakelijke en/of passende informatie bevatten, waarbij wordt gespecificeerd dat indien de KOPER niet reageert op een dergelijke kennisgeving, dit niet mag worden beschouwd als een aanvaarden ervan.

4.2. DOCUMENTATIE VAN DE KOPER

Documentatie van de KOPER wordt louter ter informatie aan de AANNEMER verstrekt. De KOPER zal deze documentatie met de nodige zorg samenstellen, maar kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten, weglatingen en/of onvolledige of onnauwkeurige informatie in deze documentatie.

Als specialist zal de AANNEMER alle informatie uit deze documentatie controleren (zoals afmetingen, gewicht, belasting, materiaal, tekeningen, plannen enz.).

Indien een deel van de door de KOPER in het kader van een CONTRACT geleverde documentatie in dat CONTRACT uitdrukkelijk door de KOPER is gecertificeerd, is de KOPER aansprakelijk voor de gevolgen van elke onnauwkeurigheid, onvolledigheid, fout, vergissing en/of weglating in dit deel van de documentatie, op voorwaarde dat de AANNEMER hiervan niet op de hoogte was of niet redelijkerwijze op de hoogte had moeten zijn voor de uitvoering van dat CONTRACT.

De AANNEMER zal de KOPER in ieder geval onmiddellijk op de hoogte stellen van elke opgemerkte onnauwkeurigheid, fout, vergissing of weglating met betrekking tot de inhoud van de door de KOPER geleverde documentatie en zal hiervoor passende correcties voorstellen.

5 PRIJS

5.1. CONTRACTPRIJS

De prijs voor de WERKEN EN/OF GOEDEREN waarvoor de KOPER bij de AANNEMER een order heeft geplaatst, wordt in elk CONTRACT gespecificeerd. Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in een CONTRACT ligt de prijs voor de WERKEN EN/OF GOEDEREN vast en is deze niet aan herziening onderhevig.

5.2. OMVANG VAN DE CONTRACTPRIJS

De contractprijs die in een CONTRACT is overeengekomen omvat alle belastingen (met uitzondering van de BTW), heffingen en bijkomende kosten van aard dan ook. Daarbij geschiedt de levering DDP (Delivery Duty Paid, overeenkomstig de INCOTERMS) gelost in de VESTIGING.

In deze prijs is de levering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN inbegrepen, alsook (i) alle benodigdheden, verkochte goederen, middelen, diensten, werknemers van de AANNEMER, onderaannemers, en onder andere de gereedschappen en het materieel die noodzakelijk of geschikt zijn voor de uitvoering van het betreffende CONTRACT, (ii) alle arbeidsstudies, (iii) de uitvoering van de PROEVEN, (iv) de verzekeringskosten van de AANNEMER, (v) de verlening aan de KOPER van een licentie conform de bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN en/of het betreffende CONTRACT voor de ONTWIKKELINGEN zoals bepaald in Clausule 31.4.2 hieronder, de STANDAARDSOFTWARE en de SOFTWARE VAN DE AANNEMER, (vi) de overdracht aan de KOPER conform de bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN en/of het betreffende CONTRACT van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN met betrekking tot de ONTWIKKELINGEN zoals bepaald in Clausule 31.4.1 hieronder, de SPECIFIEKE SOFTWARE en/of producten en speciale gereedschappen zoals vermeld in Clausule 23 hieronder, (vii) de levering van alle DOCUMENTATIE en van alle bijbehorende accessoires, hulpmiddelen en/of gepaste gereedschappen om de WERKEN EN/OF GOEDEREN volledig en functioneel te kunnen gebruiken en onderhouden, (viii) alle laad-, transport- en loshandelingen, (ix) alle verpakkings- en transportkosten, (x) alle materiaal om de WERKEN EN/OF GOEDEREN te beschermen, vast te binden en te bevestigen, (xi) alle opleidingskosten en (xii) alle andere aangelegenheden in verband met de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de VESTIGING conform het betreffende CONTRACT.

6 ALGEMENE BETALINGSVOORWAARDEN

6.1. BETALINGSVOORWAARDEN

Facturen worden door de KOPER betaald binnen negentig (90) dagen gerekend vanaf het einde van de maand vanaf de datum van aanvaarding van de overeenkomstige contractuele gebeurtenis(sen) zoals deze door de PARTIJEN in het betreffende CONTRACT zijn overeengekomen.

In elk geval heeft de KOPER het uitdrukkelijke recht om (i) alle sommen die de KOPER aan een derde (en meer bepaald aan een onderaannemer van de AANNEMER) in verband met welk CONTRACT dan ook volgens het dwingend recht, tussenvonnissen, beslissingen van nationale rechtbanken of scheidsrechterlijke beslissingen heeft betaald en/of (ii) elke boete of schadevergoeding die de AANNEMER aan de KOPER verschuldigd is, te verrekenen met alle sommen die de KOPER aan de AANNEMER krachtens welk CONTRACT dan ook moet betalen.

6.2. GEBEURTENISSEN DIE VOORWAARDEN VORMEN VOOR DE BETALINGEN

Het behoorlijk bereiken van een contractuele gebeurtenis is onderhevig aan de voorafgaande kwantitatieve en kwalitatieve aanvaarding door de KOPER, waarbij rekening wordt gehouden met de naleving van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA. De KOPER hoeft geen enkele betaling te verrichten vóór zijn kwantitatieve en kwalitatieve aanvaarding van de overeenkomstige contractuele gebeurtenis en/of van de overeenkomstige resultaten of prestaties die in het betreffende CONTRACT vermeld zijn.

De KOPER hoeft geen enkele betaling te verrichten zolang de AANNEMER zijn tekortkoming(en) die tot gevolg hebben dat de overeenkomstige contractuele gebeurtenis(sen) niet worden bereikt, niet heeft verholpen. Elk uitstel dat van invloed is op het bereiken van een contractuele gebeurtenis en uitsluitend aan de AANNEMER toe te schrijven is, zal automatisch leiden tot een uitstel van betaling van de geplande deelbetaling die betrekking heeft op de betrokken contractuele gebeurtenis.

6.3. BETALING VAN DE LAATSTE FACTUUR DOOR DE KOPER

De betaling van de laatste factuur door de KOPER ontheft de AANNEMER niet van van zijn garanties en/of verantwoordelijkheden krachtens het betreffende CONTRACT.

7 FACTUREN

7.1. ALGEMENE BEPALINGEN

Voor elke deelbetaling moet een aparte factuur worden opgemaakt en in drievoud (3) naar de KOPER gestuurd.

Het ontbreken van een uitdrukkelijke verwerping van een factuur door de KOPER zal niet gelden als aanvaarding ervan. Bovendien betekent betaling door de KOPER niet dat de KOPER afstand doet van enig recht en evenmin dat de KOPER de WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig onderdeel ervan heeft aanvaard.

7.2. FACTUUR VERBONDEN AAN DE VOORLOPIGE OPLEVERING

Door de factuur verbonden aan de VOORLOPIGE OPLEVERING voor te leggen, verklaart en erkent de AANNEMER alle, al dan niet potentiële vorderingen in verband met het betreffende CONTRACT te hebben geformuleerd. De AANNEMER is dienovereenkomstig niet gerechtigd om hierna nog enige vordering te formuleren die haar oorzaak vindt voor de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING en/of waarvan de AANNEMER op die datum op de hoogte was.

8 BANKGARANTIE(S)

Indien gespecificeerd in het betreffende CONTRACT, zal de AANNEMER bankgaranties bieden als waarborg voor de nakoming van een of meerdere van zijn verbintenissen. Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling worden deze bankgaranties, waarvan het model als bijlage bij het betreffende contract is gevoegd, gegeven door een eersterangs bank die minstens een dochteronderneming, filiaal of kantoor heeft in het land waar de betrokken VESTIGING zich bevindt. Elke bankgarantie zal ten minste tot de aanvaarding door de KOPER van de overeenkomstige contractuele gebeurtenis onverminderd van kracht blijven.

De KOPER heeft het recht om een door de AANNEMER voorgelegde bankgarantie te weigeren indien deze niet aan de vereisten van de KOPER voldoet, en om te eisen dat de AANNEMER een andere bankgarantie voorlegt die volledig aan de vereisten van de KOPER voldoet.

9 DUURZAME ONTWIKKELING: VEILIGHEID, MILIEU & ARBEID EN BELASTINGEN

9.1. DUURZAME ONTWIKKELING, VEILIGHEID & MILIEU

In het kader van duurzame ontwikkeling is de KOPER sterk geëngageerd op het gebied van veiligheid, gezondheid, sociale dialoog en bescherming van het leefmilieu.

Veiligheid op de werkvloer, in het bijzonder de veiligheid van het personeel van de KOPER en dat van diens leveranciers en aannemers, alsook van bezoekers, is een verplichte prioriteit voor de KOPER, en als fundamentele waarde heeft veiligheid voorrang boven iedere andere prioriteit.

De KOPER streeft ernaar om samen met zijn leveranciers het milieu volledig te respecteren. Overeenkomstig wil de KOPER voortdurend zijn milieubewust handelen verbeteren en daarbij een voortdurende zorg voor de omgeving aan de dag leggen en buitengewone aandacht besteden aan het voorkomen van hinder en aan een duidelijke communicatie.

De AANNEMER onderschrijft deze politiek volledig en huldigt deze als diens eigen politiek, voor zover deze betrekking heeft op de nakoming van zijn verbintenissen onder enig CONTRACT.

De AANNEMER moet aan de KOPER WERKEN EN/OF GOEDEREN leveren die volledig voldoen aan de regels op het gebied van veiligheid, gezondheid, maatschappelijk welzijn en leefmilieu die gespecificeerd zijn in de WETGEVING, in internationale verdragen, door de KOPER zelf en/of door de VESTIGING. Bovendien moet de AANNEMER gedurende de hele uitvoering van een CONTRACT in de VESTIGING, al deze regels naleven, met name zulke die gelden krachtens de WETGEVING en de voorwaarden en/of interne reglementeringen die in het bijzonder van toepassing zijn op de VESTIGING, en moet hij ook zijn onderaannemers dit alles volledig doen naleven.

De AANNEMER moet de KOPER tijdens de uitvoering van het betreffende CONTRACT uitdrukkelijk en onmiddellijk inlichten over elke omstandigheid en/of vereiste op het vlak van veiligheid, gezondheid en leefmilieu die verband houdt met de door hem geleverde WERKEN EN/OF GOEDEREN. De AANNEMER moet bij de KOPER ook informatie inwinnen over alle bijzondere kenmerken (configuratie, activiteiten, transport, verkeer...) van de VESTIGING. Alle documenten in verband hiermee moeten op verzoek van de AANNEMER door de KOPER zonder

onnodig uitstel aan de AANNEMER worden overhandigd. De bedoelde informatie heeft op geen enkele manier invloed op de aansprakelijkheid van de AANNEMER.

Daarom moet de AANNEMER de volledige aansprakelijkheid in verband met een eventueel negatief gevolg dat ontstaat door zijn handeling, verzuim of nalatigheid op het gebied van veiligheid, gezondheid en milieu op zich nemen tegenover DE KOPER, de VESTIGING en eventuele derden. Indien, als gevolg van het bovenvermelde, de KOPER gebruik maakt van zijn recht om het betreffende CONTRACT op te zeggen of te beëindigen, ligt de exclusieve schuld hiervoor bij de AANNEMER.

9.2. INFORMATIEPLICHT VAN DE AANNEMER AAN WERKNEMERS EN ONDERAANNEMERS

De AANNEMER moet zijn werknemers (ongeacht het type en de duur van hun arbeidsovereenkomst), vertegenwoordigers, tussenpersonen en onderaannemers, alleszins voor hun eerste verrichting in de VESTIGING, informeren over de relevante bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN, alsook die van het betreffende CONTRACT, met name voorzover die betrekking hebben op de gezondheid, de veiligheid en het leefmilieu.

De AANNEMER moet aan zijn onderaannemers alle relevante verplichtingen uit de ALGEMENE VOORWAARDEN en uit het betreffende CONTRACT doorgeven (met inbegrip van Clause 21 hieronder), indien nodig zijn werknemers, tussenpersonen, gevolmachtigden en onderaannemers opleiden en vooral hun kwalificaties, specifieke vergunningen en erkenning verifiëren.

9.3 NALEVING VAN FISCALE EN ARBEIDSRECHTELIJKE VERPLICHTINGEN DOOR DE AANNEMER EN DE ONDERAANNEMERS

Tijdens de volledige uitvoering van elk CONTRACT moeten de AANNEMER en zijn onderaannemers alle WETGEVING naleven, vooral voorzover deze belastingen, arbeidsreglementering en sociale bijdragen betreft.

Hiertoe moet de AANNEMER aan de KOPER conform de wettelijk voorziene periodiciteit, voor het eerst bij het ondertekenen van het betreffende CONTRACT en ieder geval zonder onnodig uitstel wanneer de KOPER daarom verzoekt, alle eventuele documenten overhandigen die aantonen dat de AANNEMER en zijn onderaannemers (i) hun verplichtingen in dit verband correct nakomen en/of zijn nagekomen en (ii) in orde zijn met al hun respectievelijke betalingen voor wat betreft alle eventuele belastingen, heffingen, bezoldigingen en sociale bijdragen.

Onder de in Clause 9.3 bedoelde onderaannemers zijn al diegene te verstaan die in de VESTIGING werkzaam zijn of deze moeten betreden, alsook diegene die hun maatschappelijke zetel en/of productiegebouwen in het land waar de VESTIGING zich bevindt of binnen de Europese Unie hebben.

9.4 FRAUDE & CORRUPTIE

De AANNEMER zal alle nodige maatregelen nemen, conform de goede industriële praktijken, om elke frauduleuze activiteit van de AANNEMER (met inbegrip van zijn aandeelhouders, leden, bestuurders en werknemers) en/of van de leveranciers, agenten, aannemers, onderaannemers van de AANNEMER en/of van de werknemers van deze laatsten, in verband met de ontvangst van geldsommen vanwege de KOPER, te verhinderen. De AANNEMER zal de KOPER onmiddellijk in kennis stellen indien hij reden heeft om aan te nemen dat enige fraude is gepleegd, wordt gepleegd of wellicht zou worden gepleegd.

Het is de AANNEMER verboden om aan enige werknemer, agent, helper of vertegenwoordiger van de KOPER enig geschenk, commissie of andere vergoeding van welke aard ook aan te bieden, te bezorgen of af te spreken om te bezorgen, zulk als aansporing of beloning om enige handeling te stellen, nalaten te stellen, of te hebben gesteld of te hebben nagelaten te stellen, in verband met de toekenning of uitvoering van enig CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER, dan wel om blij te geven of na te laten blij te geven van goedkeuring of afkeuring jegens enige persoon in verband met een CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER.

De AANNEMER verzekert dat hij geen commissie heeft betaald noch heeft afgesproken om een commissie te betalen aan enige werknemer, agent, helper of vertegenwoordiger van de KOPER, in verband met enig CONTRACT of enige andere overeenkomst(en) met de KOPER.

Indien de AANNEMER of de werknemers, helpers, onderaannemers, leveranciers of agenten van de AANNEMER of eender wie handelend in naam van de AANNEMER, in verband met enig CONTRACT of enige ander(e) overeenkomst(en) met de KOPER, handelen in strijd met bovenstaande bepalingen, dan heeft de KOPER het recht om:

(i) het betreffende CONTRACT te beëindigen en vergoeding te vorderen van de AANNEMER van alle schade die ingevolge deze beëindiging door de KOPER wordt geleden;

(ii) van de AANNEMER de volledige vergoeding te vorderen van alle andere schade die door de KOPER wordt geleden ingevolge de schending van deze clausule 7.4, ongeacht of het betreffende CONTRACT al dan niet werd beëindigd.

10 CONSORTIUM, GELIJKSOORTIGE SAMENWERKINGSVERBANDEN

10.1. VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRAKELIJKHEID VAN DE LEDEN VAN HET CONSORTIUM

Wanneer de KOPER met een consortium of met een gelijksoortig samenwerkingsverband van AANNEMERS in welke vorm dan ook een CONTRACT sluit, wordt elk lid van dit consortium of gelijksoortig samenwerkingsverband beschouwd als een AANNEMER van het betreffende CONTRACT en zijn zij hoofdelijk en ondeelbaar met alle andere leden van voornoemd consortium of gelijksoortig samenwerkingsverband verantwoordelijk en aansprakelijk voor het nakomen van alle contractuele verplichtingen die in het betreffende CONTRACT beschreven zijn.

10.2. COÖRDINATOR VAN HET CONSORTIUM

De leden van het consortium of van het gelijksoortige samenwerkingsverband benoemen een van hen als coördinator. Deze laatste heeft de volledige bevoegdheid om hen te vertegenwoordigen, het consortium of gelijksoortige samenwerkingsverband te coördineren en te zorgen voor de correcte uitvoering van het betreffende CONTRACT. Deze benoeming moet zo snel mogelijk aan de KOPER worden meegedeeld, uiterlijk bij de ondertekening van het betreffende CONTRACT door beide PARTIJEN.

11 ONDERAANNEMING

11.1. INFORMATIE AAN DE KOPER DOOR DE AANNEMER

De AANNEMER mag, na voorafgaande toestemming en goedkeuring van de voorgestelde onderaannemers vanwege de KOPER (toestemming en goedkeuring die niet onredelijk zullen worden geweigerd) een deel of delen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan een derde uitbesteden. . Wanneer het uitbestede deel of de uitbestede delen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN geheel of gedeeltelijk in de VESTIGING moet(en) worden uitgevoerd, geldt de voorgaande bepaling ongeacht de rangorde van de overwogen onderaannemers.

De AANNEMER moet de KOPER, indien mogelijk voor de ondertekening van enig CONTRACT, de lijst van onderaannemers (met inbegrip van verkopers van onderdelen en/of andere goederen) overhandigen die hij nodig kan hebben. De AANNEMER moet de KOPER wanneer hij hierom verzoekt, de belangrijke order(s) en/of contract(en) bezorgen die de AANNEMER voor de uitvoering van een CONTRACT bij zijn onderaannemers heeft geplaatst of met hen heeft gesloten (met uitzondering van hun financiële voorwaarden, tenzij dit bij wet vereist is). Deze documenten moeten ten minste het doel en de omvang van de onderaanneming bevatten, de naam van de onderaannemer, de nauwkeurige beschrijving van de toevertrouwde werken, leveranties en/of dienst(en), het tijdstip van uitvoering, de goederen en het materiaal dat zal worden gebruikt, de fabrikant, de plaats van fabricage en de leveringsdatum.

11.2. VERANTWOORDELIJKHEID EN AANSPRAKELIJKHEID VAN DE AANNEMER VOOR ZIJN ONDERAANNEMERS

Onderaanneming gebeurt in elk geval uitsluitend voor risico en op kosten van de AANNEMER en onder zijn volledige verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid.

De goedkeuring door de KOPER van een onderaanneming beperkt in geen geval de verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid van de AANNEMER krachtens het betreffende CONTRACT en brengt evenmin enige verantwoordelijkheid mee voor de KOPER. Onderaanneming ontslaat de AANNEMER niet van zijn contractuele verplichtingen, verbintenissen of aansprakelijkheid; de AANNEMER blijft volledig aansprakelijk voor alle handelingen, tekortkomingen, defecten, verzuimen of nalatigheden van zijn onderaannemers en hun tussenpersonen, in dezelfde mate als voor zijn eigen handelingen, tekortkomingen, defecten, verzuimen of nalatigheden of die van zijn eigen tussenpersonen.

De AANNEMER is ook er verantwoordelijk voor dat zijn onderaannemers alle gezondheids-, veiligheids-, milieu- en arbeidsvoorwaarden en sociale WETGEVING en verplichtingen correct naleven, vooral deze betreffende illegaal werk, alsook de daarmee samenhangende bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN en van het betreffende CONTRACT. In elk geval moeten alle onderaannemers van de AANNEMER die in de betreffende VESTIGING werken aan de uitvoering van een deel van een CONTRACT correct, goed en vooraf verzekerd zijn voor de risico's die verband houden met hun activiteiten en werk in de VESTIGING.

Elke tekortkoming bij het naleven van deze verplichtingen kan tot gevolg hebben dat zij niet worden betaald voor de WERKEN EN/OF GOEDEREN die in dergelijke omstandigheden geleverd zijn, onverminderd claims voor schade

die de KOPER in dit verband heeft geleden. De AANNEMER en alle onderaannemers moeten over alle relevante bewijzen van inschrijving, bedrijfsvergunningen of andere wettelijke of statutaire vereisten beschikken en deze tijdens de hele uitvoering van elk CONTRACT kunnen voorleggen.

12 DOCUMENTATIE

12.1. ALGEMENE BEPALINGEN

Binnen de termijn die in het overeenkomstige CONTRACTUELE TIJDSHEMA is vastgelegd en conform de vorm en inhoud die door en tussen de PARTIJEN werden overeengekomen, moet de AANNEMER aan de KOPER de volledige DOCUMENTATIE bezorgen. De AANNEMER blijft volledig aansprakelijk voor de gevolgen van enige onnauwkeurigheid, onvolledigheid, fouten, vergissingen en/of weglatingen in de DOCUMENTATIE die hij aan de KOPER heeft bezorgd, of de KOPER nu enig voorbehoud heeft gemaakt in verband met de DOCUMENTATIE of niet.

12.2. DOCUMENTATIE IN VERBAND MET DE KWALITEIT VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT DOOR DE AANNEMER

Op de datum die in het overeenkomstige CONTRACTUELE TIJDSHEMA is vastgelegd, moet de AANNEMER aan de KOPER een kwaliteits-, veiligheids- en coördinatieplan voor de nakoming van zijn contractuele verplichtingen voorleggen en aan de KOPER de specifieke stappen meedelen die in dit verband vereist zijn. Dit kwaliteits-, veiligheids- en coördinatieplan bevat onder andere:

- het veiligheidsplan van de AANNEMER;
- de regels voor de organisatie van vergaderingen met de KOPER tijdens het CONTRACT;
- het follow-up- en controleplan dat de AANNEMER in verband met de bouw en de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN moet volgen;
- het rapporteringsprogramma van de AANNEMER in verband met de uitvoering van de verschillende stappen van het betreffende CONTRACT; en
- de beheerregels van de AANNEMER met betrekking tot mogelijke wijzigingen van de omvang van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

12.3. GEDETAILLEERD TIJDSHEMA

De AANNEMER moet de KOPER, overeenkomstig het CONTRACTUELE TIJDSHEMA, een gedetailleerd tijdschema met betrekking tot de volledige uitvoering van het CONTRACT voorleggen. Dit gedetailleerde tijdschema moet het CONTRACTUELE TIJDSHEMA volledig respecteren en alle stappen en stadia bevatten die noodzakelijk zijn voor een degelijke, correcte en stipte levering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

13 OPVOLGING, INSPECTIE

13.1. OPVOLGING DOOR DE AANNEMER

De AANNEMER is voor zichzelf en voor zijn onderaannemers aansprakelijk voor alle controles en inspecties met behulp waarvan de nakoming van zijn verplichtingen en verbintenissen, zoals vastgelegd in het betreffende CONTRACT, wordt geverifieerd. Bovendien moet de AANNEMER aan de KOPER geregeld verslag uitbrengen over de vooruitgang van de studie, aankoop, fabricage en/of uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en ook een overzicht geven van alle problemen waarmee hij geconfronteerd wordt, en van de corrigerende acties en maatregelen die hij in dit verband heeft getroffen of voorgesteld.

13.2. INSPECTIES DOOR DE KOPER

De KOPER mag, op zijn kosten en op WERKDAGEN, inspecties met betrekking tot ieder CONTRACT uitvoeren in de werkplaatsen van de AANNEMER, die van de onderaannemers van de AANNEMER of in de VESTIGING. Het tijdstip, de duur en de voorwaarden van dergelijke inspecties worden door de PARTIJEN vastgelegd zodat ze de betreffende productie niet hinderen of onredelijk vertragen.

Als de KOPER tijdens deze inspecties gebreken of defecten ontdekt, mag de KOPER de WERKEN EN/OF GOEDEREN geheel of gedeeltelijk weigeren. Als een weigering niet gerechtvaardigd of noodzakelijk lijkt, mag de KOPER aan de AANNEMER alle opmerkingen formuleren die de KOPER gepast acht om ervoor te zorgen dat de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan het betreffende CONTRACT voldoen. De AANNEMER moet deze gebreken en defecten onmiddellijk verhelpen en alle nodige corrigerende acties ondernemen.

De inspectie van de WERKEN EN/OF GOEDEREN door de KOPER betekent niet of houdt niet in dat de KOPER de betreffende WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan aanvaardt. Bovendien blijft de AANNEMER in elk geval volledig aansprakelijk en draagt hij alle risico's in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN tot hun VOORLOPIGE OPLEVERING.

14 TRANSPORT, VERPAKKING, BEHANDELING, LEVERING

Voor het transport, de behandeling, levering en opslag van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en/of enig deel daarvan moet de AANNEMER rekening houden met de omgeving en de toestand van elke betrokken VESTIGING en moet hij alle veiligheidsregels van de VESTIGING naleven.

14.1. TRANSPORT VAN DE WERKEN EN/OF GOEDEREN

De AANNEMER verzorgt op zijn kosten en op zijn risico het transport van alle goederen verbonden aan de WERKEN EN/OF GOEDEREN die conform het betreffende CONTRACT aan de KOPER geleverd moeten worden.

Alle kosten, risico's en verantwoordelijkheden met betrekking tot (i) invoer- en uitvoervergunningen en –rechten en tot (ii) het vervoeren, vastbinden en bevestigen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en/of enig deel daarvan die in de VESTIGING moeten worden geleverd, zijn ten laste van en berusten bij de AANNEMER.

Behoudens andersluidende bepaling in het betreffende CONTRACT gebeurt de levering DDP (Delivery Duty Paid, volgens de INCOTERMS) gelost. Alle risico's en aansprakelijkheid voor de loshandelingen berusten bij de AANNEMER.

Alle documenten met betrekking tot het transport, de douane en/of de leveringen van elk deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN moeten ten gepaste tijde voorafgaand aan de levering aan de KOPER worden voorgelegd.

14.2. VERPAKKING VAN DE WERKEN EN/OF GOEDEREN

De WERKEN EN/OF GOEDEREN moeten voldoende worden verpakt en beschermd zodat ze tijdens het transport, de behandeling en de opslag in de VESTIGING niet beschadigd kunnen raken. Op verzoek van de KOPER moet de AANNEMER op zijn kosten het verpakkingsmateriaal na levering terugnemen.

14.3. TIJDSTIP EN PLAATS VAN LEVERING VAN DE WERKEN EN/OF GOEDEREN

De AANNEMER verbindt zich ertoe de WERKEN EN/OF GOEDEREN conform het betreffende CONTRACTUELE TIJDSHEMA te leveren op de plaats die in het betreffende CONTRACT is vastgelegd. Ten behoeve van de coördinatie komen de PARTIJEN overeen dat geen enkele zending mag plaatsvinden zonder voorafgaande kennisgeving aan de KOPER, dat zich het recht voorbehoudt om te allen tijde een zending uit te stellen wanneer dit redelijkerwijs noodzakelijk is, vooral om veiligheids- of coördinatie redenen en/of om verplichte regels na te leven.

De AANNEMER moet de KOPER onmiddellijk schriftelijk op de hoogte stellen van elke mogelijke vertraging in het CONTRACTUELE TIJDSHEMA en moet tegelijk alle informatie verschaffen over (i) de reden en de duur van deze vertraging en (ii) de corrigerende acties en maatregelen die de AANNEMER zal treffen om deze vertraging te vermijden, te bestrijden of goed te maken.

14.4. OVERSLAG EN/OF LOSSEN VAN DE WERKEN EN/OF GOEDEREN

Indien de AANNEMER enige hefinrichting en/of overslaginstallaties van de KOPER moet gebruiken om enig deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de VESTIGING te leveren en/of over te slaan, gebeurt dit op eigen risico van de AANNEMER en enkel nadat hij hiervoor de uitdrukkelijke voorafgaande toestemming van een naar behoren gevolmachtigde vertegenwoordiger van de KOPER heeft gekregen. Hiervoor wordt de KOPER minstens vierentwintig (24) uur op voorhand op de hoogte gesteld.

15 UITVOERINGSVOORWAARDEN IN DE VESTIGING

15.1. PERSONEEL EN MATERIAAL VAN DE AANNEMER

De AANNEMER moet met gekwalificeerd en vakkundig personeel werken en moet in elk stadium van de uitvoering van elk CONTRACT voldoende nodig of geschikt materiaal, middelen en/of gereedschap (geïnspecteerd en gecertificeerd, indien nodig) ter beschikking stellen om zijn contractuele verplichtingen na te komen en te waarborgen dat alle WERKEN EN/OF GOEDEREN correct en goed uitgevoerd worden.

De AANNEMER moet voor ieder CONTRACT een bekwame gevolmachtigde aanduiden die leiding geeft aan zijn personeel en aan al zijn onderaannemers. De KOPER moet één van zijn werknemers als "Projectmanager" voor de coördinatie van ieder CONTRACT aanstellen. Een dergelijke Projectmanager moet ook als contactpersoon fungeren met andere betrokken departementen van de KOPER.

De AANNEMER verbindt zich ertoe om alle bepalingen na te leven die vervat zijn in de WETGEVING op arbeid, veiligheid en gezondheid met betrekking tot zijn personeel, om alle formulieren en andere documenten die hij moet invullen met betrekking tot belastingen, bezoldigingen, sociale bijdragen en verzekering in te vullen of te laten invullen en om alle heffingen en belastingen, bezoldigingen, sociale bijdragen en boeten te zijnen laste te voldoen of te laten voldoen, of deze te waarborgen met bijzondere garanties (in het bijzonder betalingsgaranties) die aanvaard worden door de KOPER.

Het personeel van de AANNEMER moet de interne regels van de KOPER (met inbegrip van deze die betrekking hebben op beschermende kledij en veiligheidsmaterieel) respecteren, zoals door de KOPER en/of de VESTIGING

bekendgemaakt. De KOPER kan de onmiddellijke vervanging eisen van en de toegang ontzeggen aan elk personeelslid van de AANNEMER en/of van de onderaannemers dat onzorgvuldig of op een oneerbiedige wijze handelt en/of dat een inbreuk pleegt op eender welke geldende reglementering, interne regels en/of eender welke verdere veiligheidsvoorschriften opgelegd door de VESTIGING.

15.2. PREVENTIEPLAN, VEILIGHEIDSCOÖRDINATIE EN WERKVERGUNNINGEN

De uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de VESTIGING mag pas beginnen na het opstellen van een preventie- en veiligheidsplan door de KOPER, de AANNEMER, zijn personeel en enige andere betrokken onderaannemer of derde, in overeenstemming met de WETGEVING. De KOPER moet de AANNEMER toegang verschaffen tot de VESTIGING op elk redelijk tijdstip vanaf de overeengekomen startdatum van de activiteiten van de AANNEMER in de VESTIGING, op voorwaarde dat (i) de AANNEMER vooraf van de KOPER alle vereiste toestemmingen voor de werkzaamheden heeft verkregen (meer bepaald met betrekking tot veiligheidskwesties) in overeenstemming met de reglementen van iedere betrokken VESTIGING en dat (ii) alle personeelsleden van de AANNEMER (met inbegrip van het personeel van zijn onderaannemers) die in de VESTIGING zullen werken, vooraf met vrucht de in de VESTIGING georganiseerde inleidende vergadering inzake de veiligheid hebben bijgewoond. De KOPER mag de toestemming voor de werkzaamheden niet ongegrond weigeren.

Voordat de AANNEMER in de betreffende VESTIGING arriveert om een CONTRACT uit te voeren, komen de PARTIJEN een plan overeen met betrekking tot de locatie van de werk-, ontspannings-, sanitaire en opslaginfrastructuur van de AANNEMER. Enkel door de KOPER goedgekeurde zones mogen voor de bovenvermelde infrastructuur worden gebruikt. Accommodatie voor overnachting in de VESTIGING door de werknemers van de AANNEMER is verboden.

De AANNEMER is verantwoordelijk voor de veiligheidscoördinatie van alle werken en/of diensten die de AANNEMER direct of indirect in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN verricht, en dienovereenkomstig is hij met name verantwoordelijk voor zijn personeel, gevolmachtigden, tussenpersonen en onderaannemers wat betreft alle veiligheidsvoorschriften in overeenstemming met de WETGEVING.

De AANNEMER moet in elk geval voor en tijdens de uitvoering van eender welk CONTRACT zijn werknemers, tussenpersonen, gevolmachtigden en onderaannemers voorzien van alle relevante informatie betreffende de VESTIGING, alsook betreffende alle risico's en beperkingen die ermee verband houden.

De AANNEMER verbindt zich er ook toe om (i) de gevolmachtigden van de betrokken VESTIGING onmiddellijk naar behoren op de hoogte te stellen van alle ongevallen, lichamelijke letsels, onopzettelijke verontreiniging en/of vervuiling in of in de buurt van de VESTIGING en ook van alle gevaarlijke of radioactieve stoffen die tijdens de uitvoering van het betreffende CONTRACT worden opgemerkt of ontdekt, en om (ii) alle passende maatregelen en acties te ondernemen om de gevolgen of de mogelijke gevolgen ervan te beperken.

15.3. SCHOONMAAK EN ONTRUIMING VAN DE VESTIGING

De AANNEMER mag zonder voorafgaande uitdrukkelijke toestemming van de KOPER geen gevaarlijke en/of radioactieve stoffen in de VESTIGING binnenbrengen. Bij ontstentenis van deze toestemming zijn de kosten voor de verplichte of gepaste verwijdering en verwerking van deze producten en alle schadevergoedingen ten gevolge van het binnenbrengen, verwijderen of verwerken volledig ten laste van de AANNEMER, ook in geval van lichamelijke letsels.

Indien de AANNEMER toestemming heeft gekregen om gevaarlijke stoffen in een VESTIGING binnen te brengen, zal de AANNEMER (i) ze conform de toepasselijke WETGEVING en de interne regels van de VESTIGING behandelen en opslaan en (ii) alle mogelijke preventieve maatregelen treffen om elke verontreiniging en vervuiling in de VESTIGING en/of besmetting van in de VESTIGING werkzame personen te vermijden.

Alle afval, met inbegrip van gevaarlijke stoffen, moet geregeld op kosten en op risico van de AANNEMER worden verwerkt en verwijderd, met eerbiediging van de toepasselijke WETGEVING en de interne regels van de VESTIGING. Als de AANNEMER deze verplichting niet nakomt na ontvangst van één (1) verzoek en na één (1) respijttag, heeft de KOPER het recht om derden aan te stellen om deze verplichting op kosten van de AANNEMER na te komen. De AANNEMER moet zorgen voor een container voor zijn eigen huishoudelijk afval.

Herwinbaar schroot in de VESTIGING moet door de AANNEMER op de daarvoor aangewezen plaats(en) ter beschikking van de KOPER worden gesteld.

De AANNEMER moet de VESTIGING schoon en netjes houden. Rommel, afval en alle onnodige materialen en gereedschappen moeten dagelijks door de AANNEMER worden verwijderd. Alle resterende materialen, de eigen infrastructuur voor het personeel van de AANNEMER en alle afval moeten uiterlijk bij de voltooiing van de montage van de WERKEN EN/OF GOEDEREN uit de gebouwen en van het terrein van de KOPER en/of van de VESTIGING worden verwijderd.

15.4. GEDRAG IN DE VESTIGING

De AANNEMER moet zijn werkzaamheden in elk stadium van de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan de VESTIGING en aan de werkzaamheden en activiteiten in de VESTIGING aanpassen. De AANNEMER moet rekening houden met alle andere werkzaamheden die in dezelfde periode in de VESTIGING door de KOPER of door een derde uitgevoerd worden. De AANNEMER zal alle instructies van een coördinator of gevolmachtigde van de KOPER toepassen en naleven.

De AANNEMER moet alle maatregelen treffen opdat de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN op geen enkele manier de productiviteit en/of de activiteiten van de KOPER in de betreffende VESTIGING aantast of beïnvloedt, waarbij wordt gespecificeerd dat de modaliteiten van onvermijdelijke verstoringen of onderbrekingen van de productiviteit en/of de activiteiten van de KOPER omwille van de werkzaamheden van de AANNEMER uitdrukkelijk vooraf door de PARTIJEN moeten worden afgesproken. De AANNEMER moet ook alle beschermingsmaatregelen treffen om burenhinder te voorkomen (vooral op het gebied van lawaai, stof, olie en andere vervuiling), zodat er nooit onderzoek zal worden uitgevoerd naar de verantwoordelijkheid van de KOPER door een overheidsadministratie of een derde in verband met het CONTRACT en/of de WERKEN EN/OF GOEDEREN omdat de AANNEMER volledig verantwoordelijk is voor de gevolgen hiervan.

15.5. GEBRUIK VAN TERREINEN EN GEBOUWEN VAN DE KOPER

De AANNEMER gebruikt op zijn risico en kosten de terreinen, gebouwen en de infrastructuur die de KOPER hem in of bij de VESTIGING voor en tijdens de uitvoering van een CONTRACT ter beschikking stelt. De KOPER mag deze terreinen, gebouwen en infrastructuur te allen tijde terugnemen op voorwaarde dat de AANNEMER hiervan vijf (5) DAGEN vooraf op de hoogte wordt gesteld. De AANNEMER is verantwoordelijk voor de bewaring van deze terreinen, gebouwen en infrastructuur met inbegrip van alle bedrijfsmaterieel, machines, gereedschappen, materialen en andere uitrusting van het personeel.

De AANNEMER verbindt zich ertoe om deze terreinen, gebouwen en infrastructuur in goede staat te houden tijdens de hele uitvoering van het betreffende CONTRACT en om deze niet te veranderen zonder uitdrukkelijke voorafgaande toestemming door de KOPER.

De KOPER is niet aansprakelijk voor enig verlies of schade in verband met het gebruik van deze terreinen, gebouwen en infrastructuur door de AANNEMER, in het bijzonder in geval van diefstal, brand enz... veroorzaakt aan of geleden door het bedrijfsmaterieel, de machines, gereedschappen, materialen en andere uitrusting van het personeel of de onderaannemer van de AANNEMER.

Indien de KOPER zijn wegen, spoorwegen en/of andere interne transportmiddelen die aanwezig of beschikbaar zijn in de betreffende VESTIGING, ter beschikking stelt van de AANNEMER om een deel van zijn WERKEN EN/OF GOEDEREN uit te voeren, moet de AANNEMER die gebruiken op eigen risico, in overeenstemming met de WETGEVING, het betreffende CONTRACT en/of eventuele andere reglementeringen en/of voorwaarden die in dit verband gelden. Hij moet deze op zodanige wijze gebruiken dat hij de activiteiten en de productie en/of het verkeer van de KOPER zelf niet hindert en dat het gebruik van voornoemde wegen, spoorwegen en interne transportmiddelen geoptimaliseerd wordt.

15.6. VOORZIENINGEN VAN DE KOPER

15.6.1. Aanvoer van stroom, vloeistoffen en gas

De KOPER kan de AANNEMER van elektriciteit, gas, water, stoom of perslucht voorzien (i) uitsluitend voor de strikte uitvoering van het betreffende CONTRACT en/of de WERKEN EN/OF GOEDEREN in de VESTIGING en (ii) indien de capaciteit, de hoeveelheid en/of de frequentie van de betreffende, door de AANNEMER gespecificeerde voorziening(en) in de betrokken VESTIGING voorhanden zijn.

De AANNEMER moet deze voorzieningen zo gebruiken dat het verbruik ervan binnen de normale perken wordt gehouden en dat elke storing van de netwerken van de KOPER vermeden wordt. De KOPER kan een vergoeding vragen voor de kosten die ze oploopt in verband met deze voorzieningen, op voorwaarde dat dit was overeengekomen in het betreffende CONTRACT.

Het gebruik en verbruik van deze voorzieningen gebeuren op eigen risico van de AANNEMER. De KOPER is niet aansprakelijk voor onderbrekingen in verband met deze voorzieningen, behalve wanneer deze aan fouten van de KOPER te wijten zijn.

Indien er in de betrokken VESTIGING gedurende meer dan vierentwintig (24) uur geen stroom beschikbaar is en indien stroomgebruik op dat ogenblik essentieel is zonder dat de mogelijkheid bestaat een andere passende oplossing te vinden, wordt het CONTRACTUELE TIJDSHEMA door de PARTIJEN aangepast op voorwaarde dat de deadlines die in dit CONTRACTUELE TIJDSHEMA zijn opgenomen, hierdoor daadwerkelijk zijn beïnvloed.

15.6.2. Het uitlenen van materialen en gereedschappen door de KOPER

Op uitdrukkelijk verzoek van de AANNEMER kan de KOPER van tijd tot tijd materialen en/of gereedschappen (bijvoorbeeld hardware en software die reeds tot de uitrusting en/of de infrastructuur van de VESTIGING behoren, een hijskraan, een mobiele kraan enz.) aan de AANNEMER uitlenen. Bij belangrijke materialen en/of gereedschappen die aan de AANNEMER moeten worden uitgeleend, ofwel geregeld ofwel gedurende een specifieke periode, moeten de PARTIJEN in een bijzonder schriftelijk document specifiek overeenkomen over een lijst van deze materialen en/of gereedschappen en over de toepasselijke voorwaarden.

In elk geval moet de AANNEMER vooraf de conformiteit en de geschiktheid van deze materialen en gereedschappen nagaan in verband met het gebruik dat hij ervan wil maken.

Alle gereedschappen en/of materialen die door de KOPER aan de AANNEMER zijn uitgeleend, moeten volledig aan de KOPER worden teruggegeven tegen de VOORLOPIGE OPLEVERING en minstens in dezelfde staat zijn als zij waren op de datum waarop ze ter beschikking van de AANNEMER werden gesteld.

Vanaf de datum waarop de KOPER deze ter beschikking van de AANNEMER stelde en tijdens de hele periode waarin de AANNEMER voornoemde materialen en gereedschappen in bewaring heeft, draagt de AANNEMER alle risico's van bediening, controle, beschadiging, waardeverlies en verlies van deze materialen en gereedschappen. Bijgevolg is de AANNEMER verantwoordelijk voor al deze gereedschappen en materialen en voor het gebruik en de veilige bewaring ervan, in kwantiteit en in kwaliteit, en zal hij de KOPER dienovereenkomstig schadeloosstellen. Deze gereedschappen en materialen (behalve deze die gespecificeerd zijn in een speciaal schriftelijk document zoals hierboven vermeld) kunnen op eender welk tijdstip door de KOPER worden teruggenomen zonder vergoeding noch voorafgaande kennisgeving.

De materialen en gereedschappen die de KOPER ter beschikking heeft gesteld, blijven zijn eigendom. Indien de AANNEMER enige twijfel heeft over de kwaliteit van de gereedschappen en/of materialen die hem ter beschikking zijn gesteld, moet de AANNEMER dit onmiddellijk aan de KOPER melden.

Het transport van de gereedschappen en materialen van de KOPER uit de magazijnen of opslagplaatsen van de KOPER naar de plaats van gebruik, alsook het laden, vastbinden, bevestigen, lossen en behandelen van deze gereedschappen en materialen valt onder de volledige verantwoordelijkheid van de AANNEMER en gebeurt op zijn kosten. Resterende hoeveelheden van de conform deze Clausule ter beschikking gestelde materialen (met inbegrip van schroot) moeten gratis en zonder onnodig uitstel worden teruggebracht naar de door de KOPER aangeduide plaats in de VESTIGING of enige andere plaats in de buurt van de VESTIGING. De AANNEMER moet, op verzoek van de KOPER, het verbruik van alle materialen documenteren die conform deze Clausule door de KOPER ter beschikking zijn gesteld.

15.6.3. Levering door de KOPER van materialen of diensten die in de WERKEN EN/OF GOEDEREN moeten worden verwerkt

Indien de PARTIJEN overeenkomen dat de KOPER of derden bepaalde goederen, materialen of diensten zullen leveren aan de AANNEMER die in de WERKEN EN/OF GOEDEREN moeten worden verwerkt, moet de AANNEMER de kwaliteit van hun uitvoering en/of verwerking controleren en alle risico's en kosten in verband met deze goederen, materialen en diensten dragen. De KOPER of de betrokken derde blijven echter aansprakelijk voor (i) verborgen gebreken van de goederen, materialen en diensten, die rechtstreeks door hen zijn geleverd, en eveneens (ii) voor het gebrek aan kwaliteit van deze goederen, materialen en diensten met betrekking tot de specificatie die de AANNEMER hiertoe vooraf heeft voorgelegd, op voorwaarde dat en voor zover de AANNEMER bij een redelijke inspectie dit gebrek aan kwaliteit niet had kunnen opmerken.

15.6.4. Aansprakelijkheid van de AANNEMER in verband met de voorzieningen van de KOPER

De aansprakelijkheid van de AANNEMER krachtens het betreffende CONTRACT kan niet worden gewijzigd door het feit dat goederen, materialen, diensten en/of gereedschappen waarin door de KOPER of door onderaannemers van de KOPER werd voorzien, door de KOPER of deze onderaannemers werden geleend, verleend, verschaft en/of geïnstalleerd. De AANNEMER moet toezicht houden op de geschikte toepassing en/of verwerking van deze materialen, diensten of gereedschappen en controleren of aan de geldende vereisten werd voldaan. De AANNEMER moet de KOPER en in voorkomend geval de betrokken onderaannemer(s) zonder onnodig uitstel op de hoogte stellen van alle defecten of problemen in verband met deze voorzieningen. De KOPER is in geen geval aansprakelijk voor enige fout, verzuim of incorrecte werking ten gevolge van gebrekkig, verkeerd en/of ongeschikt toezicht, controle en/of instructies vanwege de AANNEMER.

16 PROEVEN

16.1. ALGEMENE BEPALINGEN

De uitvoeringsmodaliteiten van alle PROEVEN die conform een CONTRACT moeten worden uitgevoerd, staan in dat CONTRACT beschreven. De PROEVEN worden door de AANNEMER in aanwezigheid van de gevolmachtigden van de KOPER, en indien nodig met andere betrokken onderaannemer(s), uitgevoerd om de INDUSTRIELE INBEDRIJFSTELLING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN uit te spreken en opdat de AANNEMER alle gebreken en storingen die hun werking hinderen, kan verhelpen. Alle PROEVEN moeten worden gestaafd aan de hand van schriftelijke verslagen die door beide PARTIJEN en alle betrokken (onder)aannemers worden ondertekend.

16.2. PERSONEEL EN MATERIALEN VOOR DE PROEVEN

Alle PROEVEN in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN (belastingsproeven/warme tests of nullastproeven/koude tests) worden door de AANNEMER uitgevoerd. Na de BEDRIJFSKLAARHEID en op redelijk verzoek van de AANNEMER, gaat de KOPER ermee akkoord om gratis en gedurende een gepaste termijn een voldoende aantal geschoolde en ervaren operatoren en/of werknemers ter beschikking te stellen voor de uitvoering van de PROEVEN. Deze PROEVEN verlopen echter onder leiding en toezicht van de AANNEMER. De KOPER zal ook binnen redelijke grenzen op zijn kosten en gedurende een gepaste termijn de materialen, verbruiksgoederen, voorzieningen en/of diensten van de interne laboratoria van de KOPER ter beschikking stellen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de PROEVEN en die vooraf door de PARTIJEN overeengekomen zijn. Alle andere kosten met betrekking tot de PROEVEN zijn ten laste van de AANNEMER.

16.3. BEDIENING TIJDENS DE PROEVEN

Tijdens de PROEVEN worden de WERKEN EN/OF GOEDEREN (met inbegrip van de coördinatie met alle daaraan gerelateerde systemen) onder leiding en toezicht van de AANNEMER bediend, conform de vereisten van het betrokken CONTRACT en de bedieningshandleidingen en instructies van de AANNEMER. Bijgevolg moet de AANNEMER, op zijn kosten en onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid, zorgen voor een voldoende aantal van zijn eigen geschoolde werknemers en/of ingenieurs als gepast wordt geacht voor de veilige uitvoering van de PROEVEN en voor de leiding over en het toezicht op de PROEVEN.

16.4. HERHALING VAN PROEVEN

Een PROEF waarvan de resultaten niet voldoen aan de parameters, vereisten en prestaties die in een CONTRACT zijn overeengekomen, moet opnieuw worden uitgevoerd onder leiding en toezicht van de AANNEMER tot deze parameters, vereisten en prestaties worden bereikt. De KOPER zal binnen redelijke grenzen verdere herhalingen van dezelfde PROEF aanvaarden op voorwaarde dat deze bijkomende PROEVEN door en op kosten van de AANNEMER worden uitgevoerd en dat de directe kosten van de KOPER in verband hiermee door de AANNEMER worden vergoed, met uitzondering van de productiekosten voor de KOPER van verkoopbare producten. Wanneer na een billijke evaluatie de redenen voor het herhalen van PROEVEN aan beide PARTIJEN toe te schrijven zijn, zal elke PARTIJ zijn eigen kosten in dit verband dragen.

16.5. AANSPRAKELIJKHEID VAN DE AANNEMER TIJDENS DE PROEVEN

De leiding, het toezicht en de aansprakelijkheid van alle PROEVEN berust bij de AANNEMER. Dienovereenkomstig is de AANNEMER tot de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN volledig aansprakelijk voor alle gevolgen die voortvloeien uit en/of zich voordoen tijdens de uitvoering van deze PROEVEN, met uitzondering van de gevolgen die voortvloeien uit het verzuim van de KOPER of uit zijn negeren van de instructies van de AANNEMER.

17. BEDRIJFSKLAARHEID

- 17.1 Zodra de AANNEMER vindt dat de WERKEN EN/OF GOEDEREN klaar zijn voor een eerste veilige gebruik, moet de AANNEMER de KOPER hiervan schriftelijk op de hoogte stellen.
- 17.2 De AANNEMER moet uitsluitend onder zijn aansprakelijkheid het bewijs leveren van de BEDRIJFSKLAARHEID, met bijzondere aandacht voor het feit dat de WERKEN EN/OF GOEDEREN:
 - aan de WETGEVING en aan specifieke veiligheidsregels voldoen;
 - van de nodige collectieve beschermings- en veiligheidsuitrusting voorzien zijn;
 - met materieel uitgerust zijn dat de toegankelijkheid verzekert voor een veilige werking en demontage en veilig onderhoud;
 - manueel en/of automatisch werken zoals gepast is in dit stadium;
 - met de gepaste waarschuwingen voor defecten, alarmen en om veiligheidsredenen uitgerust zijn;
 - van de gebruiksaanwijzingen en DOCUMENTATIE die gepast zijn in dit stadium, voorzien zijn;
 - aan alle noodzakelijke controles vóór de inbedrijfstelling onderworpen zijn;

- van identificatie in de VESTIGING en van etiketten voor veldinstrumenten, motoren, vloeistoffen en kabels conform de WETGEVING, zoals vereist in dit stadium, voorzien zijn.

Het bewijs van de BEDRIJFSKLAARHEID zal als niet geleverd worden beschouwd indien aan één van bovenvermelde punten niet is voldaan.

- 17.3 Het ontbreken van een formele weigering of van opmerkingen vanwege de KOPER in dit stadium betekent of impliceert niet dat de KOPER de betreffende WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan aanvaardt.

18 INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING

De INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING wordt gerealiseerd onder leiding en aansprakelijkheid van de AANNEMER nadat de PROEVEN zijn uitgevoerd die met de KOPER in het betreffende CONTRACT zijn overeengekomen.

De KOPER zal de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING alleen bevredigend achten en uitspreken op voorwaarde dat:

- de assemblage- en montagefasen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in overeenstemming met het betreffende CONTRACT zijn voltooid;
- de BEDRIJFSKLAARHEID is uitgesproken en elk eventueel daarbij gemaakt voorbehoud is weggenomen;
- alle PROEVEN die moeten worden uitgevoerd vóór de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING, zijn uitgevoerd en alle bijbehorende certificaten aan de KOPER zijn overhandigd;
- de WERKEN EN/OF GOEDEREN industrieel op een volledig veilige manier kunnen worden gebruikt;
- de opleiding van het bedienings- en onderhoudspersoneel van de KOPER, zoals bepaald in het betreffende CONTRACT, is voltooid; en
- de DOCUMENTATIE met betrekking tot het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan de KOPER is overhandigd.

De INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING, die wordt gedocumenteerd in een schriftelijk verslag ondertekend door beide PARTIJEN, is voltooid wanneer alle contractuele verplichtingen in verband met de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING, zoals bepaald in het betreffende CONTRACT, regelmatig en ononderbroken zijn vervuld gedurende de periode gespecificeerd in voornoemd CONTRACT dan wel, indien niet gespecificeerd, gedurende een periode van minstens vijftien (15) DAGEN. Daarna zal de KOPER een schriftelijke bevestiging van de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING opstellen en deze aan de AANNEMER overhandigen.

Dit verslag mag in geen geval worden geïnterpreteerd als een goedkeuring of aanvaarding door de KOPER van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan.

Indien de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING niet kan worden uitgesproken om redenen toe te schrijven aan de AANNEMER, moet de AANNEMER, op eigen kosten en op eigen risico, alle gepaste stappen ondernemen opdat de WERKEN EN/OF GOEDEREN voldoen aan de voorwaarden en vereisten van het betreffende CONTRACT conform het CONTRACTUELE TIJDSHEMA.

Alle aanpassingen, afstellingen, herstellingen enz. moeten worden uitgevoerd volgens een programma dat bij wederzijds akkoord tussen beide PARTIJEN is opgemaakt.

19 OPLEIDING

Indien gespecificeerd in het betreffende CONTRACT, moet de AANNEMER praktische en theoretische opleidingssessies organiseren voor de door de KOPER aangeduide personeelsleden. Het doel van deze opleidingssessies bestaat er ten minste in om het bedienings- en onderhoudspersoneel van de KOPER op te leiden om de WERKEN EN/OF GOEDEREN veilig en efficiënt te bedienen, te inspecteren, te onderhouden en te herstellen.

De AANNEMER moet alle gepaste maatregelen treffen om de KOPER en zijn personeel alle nodige informatie te bezorgen over alle aspecten van de WERKEN EN/OF GOEDEREN in verband met de bediening en het onderhoud ervan, met inbegrip van het proces, de know-how, technologie, veiligheid, reserveonderdelen en het materiaal, zodat de theoretische en praktische opleidingssessies aangepast zijn aan het ontstaan van risico's en nieuwe risico's die zich kunnen voordoen met betrekking tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN en zodat de beste opleidingsresultaten worden gehaald. Alle opleidingssessies moeten door de AANNEMER worden gedocumenteerd en alle bijbehorende handboeken en documentatie moeten uiterlijk op de dag waarop elke opleidingssessie plaatsvindt, aan DE KOPER worden overhandigd.

De AANNEMER moet de KOPER binnen gepaste termijn op de hoogte stellen van de personeelsleden van de KOPER die de AANNEMER niet in staat acht om de opleiding efficiënt af te ronden. Geen enkele gebrekkige prestatie van de WERKEN EN/OF GOEDEREN mag aan een gebrekkige opleiding van het bedieningspersoneel

van de KOPER worden geweten.

De PARTIJEN moeten in het betreffende CONTRACT de opleidingsmodaliteiten, -voorwaarden, -doelstellingen en -duur, alsook het aantal mensen dat moet worden opgeleid, in detail bepalen.

20 OPLEVERING VAN DE WERKEN EN/OF GOEDEREN

20.1. ALGEMENE BEPALINGEN

De AANNEMER verzoekt de KOPER de oplevering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN te aanvaarden ofwel nadat alle PROEVEN die zijn bepaald in het betreffende CONTRACT, naar behoren zijn afgerond, indien de WERKEN EN/OF GOEDEREN geen INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLINGSFASE rechtvaardigen, ofwel, in alle andere gevallen, nadat de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING is voltooid.

Elke oplevering, hetzij voorlopig hetzij definitief, moet geattesteerd worden door middel van een schriftelijk verslag dat door beide PARTIJEN is ondertekend en waarmee voorbehouden kunnen zijn verbonden voor zover deze de werking van de WERKEN EN/OF GOEDEREN niet wezenlijk in de weg staan. Indien dergelijke voorbehouden de werking van de WERKEN EN/OF GOEDEREN wezenlijk in de weg staan, zal de KOPER de oplevering weigeren. Binnen de korte termijn die is overeengekomen met de KOPER, moet de AANNEMER dan op eigen kosten alle vastgestelde gebreken verhelpen en voorbehouden wegnemen alvorens de KOPER opnieuw om aanvaarding van de oplevering te vragen.

Elke niet-oplevering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN om redenen die aan de AANNEMER toe te schrijven zijn, geeft de KOPER het recht om de WERKEN EN/OF GOEDEREN vrijelijk te gebruiken, op voorwaarde dat de KOPER de gebruiksaanwijzingen van de AANNEMER in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN tijdens die gebruiksperiode volgt. In elk geval zal dit (i) geen overdracht van risico's of aansprakelijkheid aan de KOPER inhouden noch (ii) het begin van een garantieperiode betekenen. In dergelijk geval heeft de AANNEMER het recht om redelijkerwijze de noodzakelijke herstellingen en/of vervangingen uit te voeren om het defect te verhelpen en redelijkerwijze de daarmee verbonden PROEVEN uit te voeren.

20.2. VOORLOPIGE OPLEVERING

20.2.1 De VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN zal enkel worden uitgesproken op voorwaarde dat:

- de acceptatie/performance PROEVEN en/of het proefdraaien, zoals vermeld in het betreffende CONTRACT, met een positief resultaat zijn uitgevoerd;
- aan alle vereisten van de WETGEVING is voldaan;
- de DOCUMENTATIE en ONTWIKKELINGEN, lijsten van tekeningen en bestanden, gebruiksaanwijzingen en procedures vooraf aan de KOPER zijn overhandigd;
- de SPECIFIEKE SOFTWARE, met inbegrip van de bijbehorende broncodes en rechten, aan de KOPER zijn overhandigd en overgedragen;
- vooraf het bewijs is geleverd dat de licenties en andere rechten op het gebruik, de bediening enz. van de STANDAARDSOFTWARE, zoals gespecificeerd in Clausule 31.5 hieronder, aan de KOPER werden verleend;
- de AANNEMER de opleiding correct heeft voltooid, zoals gespecificeerd in het betreffende CONTRACT;
- de VESTIGING correct is schoongemaakt en opgeruimd door de AANNEMER; en
- vooraf is voldaan aan eventuele bijkomende voorwaarden die in dezen zijn gespecificeerd in het betreffende CONTRACT.

In elk geval wordt de VOORLOPIGE OPLEVERING uitsluitend uitgesproken nadat een periode van betrouwbare werking van de WERKEN EN/OF GOEDEREN is verstreken na de INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING, zoals gespecificeerd in het betreffende CONTRACT. Indien het CONTRACT geen desbetreffende bepaling bevat, duurt deze periode drie (3) maanden.

De VOORLOPIGE OPLEVERING kan niet worden geweigerd in geval van kleine gebreken die de efficiënte, betrouwbare en veilige werking en/of het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN niet in de weg staan, op voorwaarde dat de AANNEMER zich ertoe verbindt deze gebreken zo snel mogelijk te verhelpen, in elk geval voor de DEFINITIEVE OPLEVERING. Dergelijke kleine gebreken moeten worden gespecificeerd in het proces-verbaal van VOORLOPIGE OPLEVERING, samen met de correctieve maatregelen die moeten worden genomen en het toepasselijke redelijke tijdschema dat in dit verband moet worden gerespecteerd.

20.2.2 Uitstel van oplevering dat uitsluitend aan de KOPER toe te schrijven is

Indien de VOORLOPIGE OPLEVERING wordt uitgesteld om redenen die uitsluitend aan de KOPER toe te schrijven zijn en onder uitsluiting van een geval van overmacht:

(i) gedurende meer dan drie (3) maanden vanaf de meest recent geplande datum van VOORLOPIGE OPLEVERING, zal de KOPER de deelbetaling met betrekking tot de contractuele gebeurtenis van VOORLOPIGE OPLEVERING voldoen na gelijktijdige ontvangst van:

- a) een bankgarantie voor het bedrag dat overeenkomt met voornoemde contractuele gebeurtenis (alsook eerdere contractuele gebeurtenis(sen) die eventueel nog steeds open staan op bovenvermelde datum) en geldig voor ten minste de termijn die door de PARTIJEN is overeengekomen;
- b) alsook, indien van toepassing en indien daarom wordt verzocht door de KOPER, het bankcertificaat dat bewijst dat de betreffende bankgarantie die bij het begin van de uitvoering van het betreffende CONTRACT is gegeven om de behoorlijke en volledige uitvoering van het CONTRACT door de AANNEMER te garanderen, naar behoren is verlengd tot de laatste datum waarop de KOPER verwacht dat de VOORLOPIGE OPLEVERING zou kunnen plaatsvinden.

De kosten in verband met de bovenvermelde punten a) en b) zullen uitsluitend door de KOPER worden gedragen;

(ii) gedurende meer dan zes (6) maanden vanaf de meest recent geplande datum van VOORLOPIGE OPLEVERING, zullen de gevolgen verbonden aan de VOORLOPIGE OPLEVERING (d.w.z. overdracht van risico's, overdracht van eigendom en de daarmee verbonden garanties) plaatsvinden, waarbij uitdrukkelijk wordt gespecificeerd en overeengekomen dat deze situatie niet zal worden geïnterpreteerd als een aanvaarding door de KOPER van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of enig deel daarvan. De PARTIJEN bevestigen het voorgaande zonder onnodig uitstel in een schriftelijke verklaring, die zal worden megedeeld aan hun respectieve verzekeraars.

20.2.3 Indien een ernstige wanprestatie in hoofde van de AANNEMER de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN verhindert gedurende meer dan zes (6) maanden vanaf de datum van INDUSTRIËLE INBEDRIJFSTELLING, kan de KOPER definitief de WERKEN EN/OF GOEDEREN weigeren, op voorwaarde dat de AANNEMER (i) vooraf geen geloofwaardig plan voor correctieve acties heeft bezorgd aan de KOPER om voornoemde ernstige wanprestatie te verhelpen of (ii) dat plan niet is nagekomen. Als de PARTIJEN een andere oplossing overeenkomen, zullen ze ook de uiterste datum specificeren waarop de overdracht van de risico's in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN zal plaatsvinden.

20.3. DEFINITIEVE OPLEVERING

De DEFINITIEVE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN vindt plaats twaalf (12) maanden na de VOORLOPIGE OPLEVERING, op voorwaarde dat:

- de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN is uitgesproken;
- elk voorbehoud dat bij de VOORLOPIGE OPLEVERING of daarna wordt gemaakt, correct is opgelost en verholpen; en
- alle geschillen tussen de PARTIJEN in verband met het betreffende CONTRACT zijn beslecht

De AANNEMER is aansprakelijk voor elke verplichting die tot stand komt vóór de datum van de DEFINITIEVE OPLEVERING, maar op deze datum niet is nagekomen.

21 OVERDRACHT VAN EIGENDOM EN RISICO'S

De overdracht van eigendom en/of risico's ontslaat de AANNEMER niet van al zijn overige contractuele of wettelijke verplichtingen.

21.1. OVERDRACHT VAN EIGENDOM

21.1.1 De overdracht van de eigendom van de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan DE KOPER gebeurt op de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING.

21.1.2 Vervroegde overdracht van eigendom

DE KOPER heeft het recht om, zonder enige voorafgaande inspectie en in overeenstemming met de algemene principes van de WETGEVING (vooral de WETGEVING betreffende vastgoed en de WETGEVING betreffende contracten), te beslissen tot de vervroegde overdracht van eigendom voor het bedrag van de aanbatalingen en/of deelbetalingen die al zijn voldaan, van alle of een deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, al dan niet gemonteerd, met name, maar niet uitsluitend, in het geval van beslaglegging, faillissement, concordaat, liquidatie of insolventie van de AANNEMER.

In elk geval blijven de daaraan gerelateerde risico's en aansprakelijkheid tot de VOORLOPIGE OPLEVERING bij de AANNEMER berusten.

21.2. OVERDRACHT VAN RISICO'S

- 21.2.1 De overdracht van risico's in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan DE KOPER gebeurt op de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING.
- 21.2.2 Niettegenstaande de bepalingen van Clausule 21.2.1 hierboven, worden, indien de omvang van een CONTRACT strikt beperkt is tot de verkoop en levering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN zonder enige montage in een VESTIGING, de risico's in verband met voornoemde WERKEN EN/OF GOEDEREN overgedragen op de datum waarop DE KOPER het laatste deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN aanvaardt dat door de AANNEMER wordt geleverd in een VESTIGING conform Clausule 14.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

22 RESERVEONDERDELEN

22.1. LIJST VAN RESERVEONDERDELEN

Op de DAG die in elk CONTRACTUEEL TIJDSHEMA wordt bepaald (of binnen de twee (2) maanden na de ondertekening van een CONTRACT indien daarover niets uitdrukkelijk is overeengekomen in het betreffende CONTRACTUELE TIJDSHEMA), moet de AANNEMER aan de KOPER een gedetailleerde, volledige en geactualiseerde lijst bezorgen (met inbegrip van de handelsmerken, technische specificaties, codenummers van de fabrikanten en prijzen) van alle reserveonderdelen die (i) nodig zijn voor de inbedrijfstelling en (ii) aanbevolen worden voor werking en onderhoud van de WERKEN EN/OF GOEDEREN voor een periode van twee (2) jaar. Hierbij moet de AANNEMER duidelijk aangeven welke van deze reserveonderdelen als strategisch te beschouwen zijn, welke daarvan een lange leveringstermijn hebben en welke daarvan onderhevig zijn aan gewone slijtage.

22.2. GEGARANDEERDE LEVERING VAN RESERVEONDERDELEN

De AANNEMER, met inbegrip van zijn onderaannemers, tussenpersonen of licentiehouders, garandeert de verkoop en levering van:

- (i) gepatenteerde artikelen die worden geproduceerd of geassembleerd door de AANNEMER en/of zijn onderaannemers, tussenpersonen of licentiehouders en alle andere reserveonderdelen gedurende de termijn waarin eventuele bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN bestaan en ten minste voor een periode van tien (10) jaar na de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN; en
- (ii) computerhardware voor een periode van vijf (5) jaar vanaf de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

22.3. ALTERNATIEVE OPLOSSING

Indien een reserveonderdeel niet langer door de AANNEMER, door zijn onderaannemers, tussenpersonen, gevolmachtigden en/of licentiehouders wordt vervaardigd onder redelijke omstandigheden en conform de kwaliteitsnormen of wegens technologische wijzigingen, moet de AANNEMER (i) de KOPER daarvan zo snel mogelijk op de hoogte stellen, (ii) een alternatieve oplossing bieden die verenigbaar is met de in de VESTIGING gebruikte WERKEN EN/OF GOEDEREN en (iii) geen INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN doen gelden tegen de productie en levering van die reserveonderdelen door derden ten behoeve van de KOPER.

23 GIETMODELLEN EN MATRIJZEN

Alle gietmodellen, matrijzen, kalibers en/of speciale gereedschappen die de AANNEMER uitsluitend ten behoeve van een CONTRACT maakt, worden met al hun bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN eigendom van de KOPER.

Deze gietmodellen, matrijzen, kalibers en/of speciale gereedschappen worden vóór de VOORLOPIGE OPLEVERING aan de KOPER geleverd. De AANNEMER moet deze modellen, gereedschappen en goederen bijtijds controleren en de KOPER onmiddellijk op de hoogte stellen van elke vergissing of elk gebrek dat in dit verband wordt vastgesteld. Bij ontstentenis van dergelijke kennisgeving is de AANNEMER aansprakelijk voor alle eventuele schade die uit een dergelijke vergissing of gebrek voortvloeit.

Indien de KOPER gietmodellen, matrijzen, kalibers en/of speciale gereedschappen ter beschikking stelt van de AANNEMER in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN, blijven deze eigendom van de KOPER en mogen ze niet worden gebruikt voor een ander doel dan voor de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, behalve indien de KOPER hiertoe vooraf schriftelijk toestemming verleent. In elk geval moeten die gietmodellen, matrijzen, kalibers en/of speciale gereedschappen uiterlijk bij de VOORLOPIGE OPLEVERING volledig en in uitstekende staat aan de KOPER worden terugbezorgd.

24 TERMIJNEN, OPSCHORTING VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT

24.1. TERMIJNEN

De termijnen die de AANNEMER bij de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN krachtens een CONTRACT moet naleven, worden in het CONTRACTUELE TIJDSHEMA in bijlage bij voornoemd CONTRACT vastgelegd.

De verantwoordelijkheid om alle noodzakelijke of passende stappen te ondernemen en bijzondere maatregelen te treffen om het CONTRACTUELE TIJDSHEMA te respecteren, zonder extra kosten voor de KOPER te veroorzaken, berust uitsluitend bij de AANNEMER, op voorwaarde dat eventuele vertraging niet te wijten is aan omstandigheden waarover de AANNEMER geen controle heeft.

Het is de verantwoordelijkheid van de AANNEMER om bijtijds de officiële goedkeuringen te bekomen voor het presteren van overuren en voor werk op zaterdagen, zondagen en/of officiële feestdagen.

De gevolgen van weersomstandigheden die redelijkerwijze te verwachten zijn volgens de kalender en de locatie van de VESTIGING, zullen niet als voldoende grond voor verlenging van termijnen of verhoging van kosten worden beschouwd, tenzij het een geval van overmacht betreft zoals hieronder bepaald.

In het kader van het voorgaande en op voorwaarde dat de omvang van de WERKEN EN/OF GOEDEREN de uitvoering van werken in een VESTIGING vereist, die daardoor redelijkerwijze kan worden beïnvloed, kan in het CONTRACTUELE TIJDSHEMA, ten behoeve van de uitvoering daarvan en op verzoek van de AANNEMER, rekening worden gehouden met een aantal DAGEN slecht weer, gelijk aan het gemiddelde aantal DAGEN slecht weer zoals officieel geregistreerd tijdens de voorafgaande vijf (5) kalenderjaren. Als de AANNEMER het CONTRACTUELE TIJDSHEMA niet respecteert omdat het werkelijke aantal officiële DAGEN slecht weer onmiskenbaar boven het bovengenoemde gemiddelde ligt en op voorwaarde dat de AANNEMER deze niet redelijkerwijze geheel of gedeeltelijk had kunnen ondervangen door een aangepaste organisatie, kan de AANNEMER zich daarop beroepen met betrekking tot de deadlines.

De AANNEMER zal de KOPER langs gepaste weg en zonder onnodig uitstel op de hoogte stellen van eventuele omstandigheden die de correcte uitvoering van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA beïnvloeden of kunnen beïnvloeden, en de redenen, gevolgen en verwachte duur van dergelijke omstandigheden specificeren. Elk verzoek van de AANNEMER tot verlenging van één of meerdere termijnen van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA moet door de AANNEMER worden gerechtvaardigd en vooraf uitdrukkelijk en schriftelijk met de KOPER worden overeengekomen.

24.2. OPSCHORTING VAN DE UITVOERING VAN EEN CONTRACT DOOR DE KOPER

Op schriftelijk verzoek van de KOPER moet de AANNEMER de uitvoering van het betreffende CONTRACT geheel of gedeeltelijk opschorten, op de manier die de KOPER noodzakelijk acht en voor een maximumduur van in totaal twaalf (12) maanden. De AANNEMER moet, voor de duur van deze opschorting, de WERKEN EN/OF GOEDEREN die al zijn uitgevoerd en/of opgeslagen in de VESTIGING in goede staat houden, tenzij de KOPER uitdrukkelijk de AANNEMER schriftelijk van deze verplichting ontslaat.

Alle bijkomende uitgaven en kosten die de AANNEMER als gevolg van de instructies van de KOPER krachtens deze Clause heeft, worden (i) zonder onnodig uitstel vastgelegd en gespecificeerd in een wederzijds akkoord ondertekend door beide PARTIJEN en (ii) door de KOPER vergoed. Niettegenstaande het voorgaande zijn dergelijke extra uitgaven en kosten ten laste van de AANNEMER als de opschorting voortvloeit uit een beslissing van de KOPER met betrekking tot de veiligheid in de VESTIGING, tot het niet-uitvoeren of de niet-naleving van het betreffende CONTRACT door de AANNEMER, tot weersomstandigheden die officieel worden bekendgemaakt of tot omstandigheden waarover de AANNEMER controle heeft die de veiligheid en/of de kwaliteit van de WERKEN EN/OF GOEDEREN bedreigen.

25 OVERMACHT

Geen van beide PARTIJEN is verantwoordelijk voor een tekortkoming of vertraging in de uitvoering van een CONTRACT die veroorzaakt wordt door een geval van overmacht, d.w.z. een niet te voorziene en onweerstaanbare gebeurtenis buiten de wil van de PARTIJEN om, die de betrokken PARTIJ verhindert om haar verplichtingen krachtens het CONTRACT na te komen. Worden bijvoorbeeld als gevallen van overmacht beschouwd: onweerstaanbare en niet te voorziene natuurfenomenen (zoals overstromingen, orkanen, bliksem...), oorlogen, invasies, revoluties, rellen, besluiten van de overheid, algemene stakingen en vergelijkbare gebeurtenissen, epidemieën enz.

Een staking van de werknemers van de KOPER of van de werknemers van een onderaannemer van de KOPER wordt niet als een geval van overmacht beschouwd, tenzij het de AANNEMER effectief verhindert om zijn contractuele verplichtingen krachtens het CONTRACT na te komen.

Mocht er zich een dergelijk geval van overmacht voordoen en mocht dat één van beide PARTIJEN verhinderen om haar contractuele verplichtingen na te komen of redelijkerwijze de toekomstige uitvoering van haar contractuele verplichtingen te beïnvloeden, dan moet deze PARTIJ (i) de andere PARTIJ naar behoren en zonder onnodig uitstel inlichten over voornoemd geval van overmacht, (ii) alle nodige stappen ondernemen en maatregelen treffen om de effecten van dat geval van overmacht indien redelijkerwijze mogelijk te verminderen, met inbegrip van de interventie van derden, en (iii) de andere PARTIJ daarvan op de hoogte stellen.

Wanneer blijkt dat, ondanks de toepassing van bovenvermelde stappen en maatregelen, de uitvoering van het betreffende CONTRACT definitief onmogelijk is geworden of meer dan drie (3) maanden zal moeten worden uitgesteld vanaf de datum van kennisgeving van een dergelijk geval van overmacht, kan voornoemd CONTRACT door één van beide PARTIJEN mits inachtneming van een opzeggingstermijn van vijftien (15) DAGEN worden opgezegd, met dien verstande dat de PARTIJEN hun uiterste best zullen doen om de praktische gevolgen van deze opzegging billijk te regelen naargelang de omstandigheden.

In elk geval moet elke PARTIJ de kosten en uitgaven dragen waartoe zij zich bij het begin van het geval van overmacht verbonden had tot het einde van voornoemd geval van overmacht of tot de datum van beëindiging van het CONTRACT.

26 GARANTIES

26.1. ALGEMENE BEPALINGEN

De AANNEMER garandeert dat de WERKEN EN/OF GOEDEREN aan de specificaties en vereisten zullen voldoen die in het betreffende CONTRACT worden vastgelegd, dat ze vrij zullen zijn van technische gebreken, ontwerp-, uitvoerings-, materiaal- en constructiefouten, ongeacht of deze gebreken ofwel rechtstreeks voorkomen ofwel voortvloeien uit een vermindering van de prestaties zoals uiteindelijk bij de VOORLOPIGE OPLEVERING door de PARTIJEN overeengekomen, en dat ze zullen voldoen aan alle geldende WETGEVING en andere dwingende wettelijke vereisten die van toepassing zijn, vooral die in verband met het milieu, de gezondheid en de veiligheid.

In ieder geval en ongeacht de aard van de verrichting van de AANNEMER mogen alle garanties die de AANNEMER krachtens een CONTRACT biedt, niet minder omvatten dan de garanties die zijn voorzien in de WETGEVING en in dwingende vereisten die van toepassing zijn op de VESTIGING, met name voor bouwkundige en civieltechnische werken, alsook voor verkochte goederen en materieel zoals uitgevoerd en/of geleverd in het kader van het betreffende CONTRACT.

Voor alle duidelijkheid mag deze Clausule 26 niet worden geïnterpreteerd als een wijziging van of afbreuk aan de voorwaarden die zijn bepaald in Clausule 31 hieronder.

26.2. GARANTIEPERIODE

26.2.1. Behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling bedraagt de garantietermijn vierentwintig (24) maanden vanaf de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

Voor alle artikelen die na deze VOORLOPIGE OPLEVERING worden geleverd, loopt de garantieperiode gedurende deze termijn vanaf de datum van levering van deze artikelen. Het is daarnaast duidelijk, en er wordt overeengekomen, dat de garantieperiode voor gewone slijtageonderdelen de normale levensduur van deze artikelen zal zijn, met dien verstande dat alle gewone slijtageonderdelen in een bijlage bij het betreffende CONTRACT moeten worden opgesomd.

26.2.2. Niettegenstaande Clausule 26.2.1 hierboven worden bouwkundige en civieltechnische werken, met inbegrip van stalen structuren, dakbedekking en bekleding, gedekt door een specifieke garantieperiode te rekenen vanaf de datum van de relevante VOORLOPIGE OPLEVERING die overeenkomt met:

- (i) de verplichte wettelijke garantieperiode, indien deze wettelijke garantieperiode tien (10) jaar of meer bedraagt, of
- (ii) een termijn van vijf (5) jaar in alle andere gevallen.

26.2.3. Elke andere garantieperiode die van voornoemde garantieperioden afwijkt, moet uitdrukkelijk worden overeengekomen door de PARTIJEN in een specifieke bijlage bij het betreffende CONTRACT.

26.3. OMVANG VAN DE GARANTIE

Vóór het verstrijken van een garantieperiode kan de KOPER te allen tijde een schriftelijke kennisgeving sturen in verband met eventuele gebreken die zijn vastgesteld bij eender welk deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN. Na ontvangst van een dergelijke kennisgeving moet de AANNEMER, op eigen kosten en risico en zonder de activiteiten van de KOPER onredelijk te hinderen, zonder onnodig uitstel zo snel mogelijk alle vervangingen, herstellingen, correcties, wijzigingen en debugging uitvoeren die nodig of nuttig zijn om alle gebreken te verhelpen, met name gebreken verbonden aan het ontwerp, de constructie, werking of montage van de WERKEN EN/OF

GOEDEREN. De AANNEMER heeft dienovereenkomstig het recht om redelijkerwijze de nodige herstellingen en/of vervangingen uit te voeren om deze gebreken te verhelpen, waarbij de PARTIJEN vooraf het tijdschema voor deze verrichting(en) moeten overeenkomen.

De garantieperiode voor alle herstelde, vervangen of gewijzigde onderdelen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN zoals gespecificeerd in:

- (i) Clausules 26.2.1 en 26.2.3 moet volledig opnieuw beginnen met een looptijd overeenkomstig de hierboven gespecificeerde termijnen vanaf de datum van de respectieve vervanging, herstelling of wijziging; en
- (ii) Clause 26.2.2 blijft onverminderd van kracht tot de oorspronkelijke garantietermijn zoals gespecificeerd in deze Clause is verstreken, op voorwaarde dat de resterende termijn vanaf de datum van de respectieve vervanging, herstelling of wijziging langer is dan de termijn gespecificeerd in Clause 26.2.1. Indien deze resterende termijn korter is, moet de betreffende garantieperiode naar behoren worden verlengd tot de in Clause 26.2.1 gespecificeerde termijn.

26.4. NIET-AANSPRAKELIJKHEIDSVERKLARING

De AANNEMER is niet aansprakelijk en zal geen garantie geven voor gebreken en/of fouten die voortvloeien uit:

- a) overmacht, zoals gedefinieerd in de ALGEMENE VOORWAARDEN;
- b) de nalatigheid of het niet naleven door de KOPER van de bedienings- en/of onderhoudsinstructies met betrekking tot de WERKEN EN/OF GOEDEREN, indien een dergelijke handeling van rechtstreekse invloed is op de garantie en op voorwaarde dat geen handeling of verzuim van de AANNEMER is samengevallen met een dergelijke nalatigheid of niet-naleving;
- c) gewone slijtageonderdelen en verbruiksgoederen zoals opgesomd in een specifieke bijlage bij het betreffende CONTRACT;
- d) eventuele ingrijpende wijzigingen door de KOPER van modellen of ontwerpen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en/of reserveonderdelen, indien deze wijzigingen werden uitgevoerd zonder de schriftelijke toestemming van de AANNEMER en indien ze van effectieve invloed zijn op de garantie;
- e) de verwijdering of overbrenging van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of een deel daarvan en van reserveonderdelen door de KOPER van de plaats waar ze oorspronkelijk werden geïnstalleerd in een VESTIGING zonder dat de AANNEMER vooraf op de hoogte is gesteld, indien deze verwijdering of overbrenging van rechtstreekse invloed is op de garantie;
- f) gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of een deel daarvan onder zwaardere omstandigheden dan gespecificeerd in het betreffende CONTRACT.

Voor elk van de bovengenoemde punten moet de AANNEMER binnen een redelijke termijn het gepaste bewijs leveren van het bestaan van een dergelijk feit en van de reële invloed ervan op de verplichtingen van de AANNEMER.

27 AANSPRAKELIJKHEID

27.1. ALGEMENE BEPALINGEN

De AANNEMER is aansprakelijk voor alle eventuele schade, met inbegrip van directe, indirecte, gevolgschade, bijzondere of bijkomende, fysieke en/of morele schade, schade aan eigendom en/of immateriële schade die geleden wordt door of berokkend wordt aan de KOPER, zijn personeelsleden en/of derden door de AANNEMER en/of zijn onderaannemers, zonder afbreuk te doen aan alle andere rechten en verhaalmiddelen van de KOPER.

Deze aansprakelijkheid is in elk geval onbeperkt voor lichamelijke letsels.

De AANNEMER blijft krachtens het voorgaande volledig aansprakelijk tegenover de KOPER, zelfs indien de AANNEMER een deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN bij derden heeft aangekocht. De deelname van deze onderaannemers, aan de uitvoering of afwerking van een levering, werk of dienst in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN, ontslaat de AANNEMER op geen enkele manier van zijn aansprakelijkheid of verplichtingen krachtens een CONTRACT, noch vermindert of beperkt zij deze.

Voor het bovenvermelde blijft de AANNEMER volledig aansprakelijk tegenover de KOPER voor alle handelingen, vergissingen, fouten, nalatigheden, verwaarlozingen en/of verzuimen van de AANNEMER, alsook voor die van zijn onderaannemers en/of eender welke persoon of entiteit die hij in dienst heeft genomen voor de uitvoering van een CONTRACT, als waren de handelingen, vergissingen, fouten, nalatigheden, verwaarlozingen en/of verzuimen door de AANNEMER zelf begaan.

De verschillende inspecties, PROEVEN en controles die worden uitgevoerd, of de goedkeuringen van de KOPER in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN zullen de aansprakelijkheid van de AANNEMER niet wijzigen, verminderen of tenietdoen. De AANNEMER blijft volledig en geheel aansprakelijk krachtens de WETGEVING en het betreffende CONTRACT.

In geval van verliezen en/of schade die worden geleden door of berokkend aan de KOPER, zal de KOPER de AANNEMER zonder onnodig uitstel op de hoogte stellen van voornoemde verliezen en/of schade. De KOPER zal zijn uiterste best doen om de nadelige gevolgen hiervan te verminderen.

27.2 AANSPRAKELIJKHEID VOOR CLAIMS VAN DERDEN

27.2.1. Vrijwaring door de AANNEMER

De AANNEMER moet de KOPER vrijwaren en schadeloosstellen voor alle rechtsvorderingen, processen, claims en aanspraken van derden (met name met inbegrip van lichamelijke letsels, overlijden, verlies van eigendom, schadeloosstelling, forfaitaire schadevergoedingen, honoraria van advocaten en/of gerechtskosten) in verband met letsels of schade die voortvloeit uit een handeling of verzuim van de AANNEMER, zijn personeelsleden, onderaannemers of tussenpersonen (en indien zij niet toe te schrijven zijn aan de KOPER, zijn tussenpersonen of personeelsleden) en die wordt geleden door of berokkend aan de KOPER en/of zijn personeelsleden, tussenpersonen, gevolmachtigden, onderaannemers, licentiehouders of derden.

27.2.2. Kennisgeving aan de AANNEMER

In geval van een claim tegen de KOPER die voortkomt uit de in Clausule 27.2 beschreven aangelegenheden en waarvoor de AANNEMER aansprakelijk is, moet de AANNEMER daar onmiddellijk over ingelicht worden en moet hij op eigen kosten alle onderhandelingen voeren voor het regelen van deze claim en een eventueel proces dat eruit kan voortvloeien. De KOPER mag, indien overeengekomen door de PARTIJEN en op kosten van de AANNEMER, ervoor kiezen deze onderhandelingen zelf te voeren.

27.2.3. Hulp van de KOPER of de AANNEMER

Op verzoek van de AANNEMER zal de KOPER voor dit doel alle nodige en redelijke hulp verlenen. Alle kosten die de KOPER daarbij maakt zullen hem worden vergoed. Indien de KOPER ervoor kiest de onderhandelingen te voeren, moet de AANNEMER, op verzoek van de KOPER, echter geheel op kosten van de AANNEMER, voor dit doel alle nodige en redelijke hulp verlenen voor.

27.2.4. Kosten van de KOPER

De AANNEMER moet de KOPER met name schadeloosstellen voor alle eventuele uitgaven die de KOPER heeft moeten doen in verband met betalingen aan derden of de federale, regionale, administratieve en gemeentelijke overheid, als gevolg van een hoofdelijke en/of ondeelbare aansprakelijkheid van de KOPER en die voortvloeit uit het niet naleven door de AANNEMER en/of zijn onderaannemers van de WETGEVING. De KOPER kan eventuele sommen die de AANNEMER krachtens deze regeling moet terugbetalen, verrekenen met betalingen die de KOPER nog moet verrichten aan de AANNEMER.

28 VERZEKERING

28.1 ALGEMENE BEPALINGEN

Vóór de aanvang van alle werken, taken en/of leveringen in de betreffende VESTIGING moet de AANNEMER alle mogelijke verzekeringen nemen en/of in voorkomend geval aanhouden die vereist worden door de WETGEVING, alsook door de voor de AANNEMER geldende wetgeving, in het bijzonder in verband met:

- arbeidsongevallenverzekering met inbegrip van dekking van lichamelijke letsels
- beroepsaansprakelijkheidsverzekering
- algemene burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering
- autoverzekering die alle gehuurde en gebruikte voertuigen in eigendom dekt, en
- de dekking van de garantieperiode voor gebouwen en civieltechnische werken.

28.2 Zonder afbreuk te doen aan de dekking door verzekeringen zoals gespecificeerd in Clausule 28.1 hierboven, moet de AANNEMER zorgen voor een passende alle bouwplaatsrisicoverzekering tegen alle verliezen en schade waarvoor de AANNEMER aansprakelijk zou kunnen zijn, behalve zoals gespecificeerd in Clausule 28.2 b) hieronder. Deze verzekering dekt dus:

- (a) de WERKEN EN/OF GOEDEREN samen met alle materialen en materieel die zullen worden geïntegreerd in de VESTIGING of in de gebouwen van de KOPER of in de WERKEN EN/OF GOEDEREN, voor de respectieve volledige vervangingskosten tegen alle verzekerbare schade of verliezen;
- (b) de apparatuur van de AANNEMER, gereedschappen en alle andere materialen die de AANNEMER naar de VESTIGING brengt, voor een bedrag dat volstaat om te voorzien in de vervanging ervan in de VESTIGING, behalve indien de AANNEMER zich formeel verbindt tot de onmiddellijke vervanging van die apparatuur, dat gereedschap en andere materialen wanneer die beschadigd en/of vernietigd raken, ongeacht de oorzaak;

- (c) de bestaande apparatuur, gebouwen, gereedschappen en industriële installaties van de KOPER die de AANNEMER zou kunnen beschadigen tijdens de uitvoering van een CONTRACT in een VESTIGING, met dien verstande dat indien slechts een specifiek bedrag wordt gedekt op basis van een “eerste schadegeval” krachtens het voorgaande, het saldo zal worden gedekt door de verzekering waarnaar wordt verwezen in Clause 28.3 van de ALGEMENE VOORWAARDEN; en
- (d) alle extra kosten voor en bijkomend bij het herstel van verliezen of schade met inbegrip van professionele honoraria en kosten voor de afbraak en verwijdering van een deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, alsook de verwijdering van alle afval dat daarmee gepaard gaat.

Met betrekking tot punt (a) en punt (d) hierboven moet de AANNEMER zijn verzekeraar(s) op de hoogte stellen dat de KOPER en/of zijn personeelsleden en tussenpersonen “meeverzekerd” zijn door deze verzekeringen.

- 28.3 De AANNEMER moet een verzekering nemen en aanhouden voor zijn wettelijke aansprakelijkheid ten overstaan van de KOPER en eventuele derden die voortvloeit uit of verband houdt met de uitvoering van een CONTRACT, met inbegrip van de aansprakelijkheid uit onrechtmatige daad door een handeling of nalatigheid die toe te schrijven is aan de AANNEMER, aan zijn rechtsopvolgers, tussenpersonen en/of personeelsleden. Om samen te werken met de KOPER en onverminderd een bepaald bedrag dat gespecificeerd is in het betreffende CONTRACT, moet(en) deze verzekering(en) gelden voor een **minimumbedrag van EUR 3.000.000 (drie miljoen euro)** en voor ten minste de volledige duur van het betreffende CONTRACT.
- 28.4 De AANNEMER kan ervoor kiezen de verzekering die krachtens Clausules 28.2 en 28.3 hierboven vereist is, te vervangen door een allesomvattende verzekeringspolis die onder andere de elementen dekt waarnaar wordt verwezen in voornoemde Clausules. Daarbij moet de AANNEMER zijn verzekeraar(s) op de hoogte stellen dat DE KOPER en/of zijn personeelsleden en tussenpersonen “meeverzekerd” zijn door deze verzekering, zoals gespecificeerd in Clause 28.2 (a) en (d).
- 28.5 Behalve voor de verzekering voorzien in de Clausules 28.6 en 28.7 hieronder moeten alle verzekeringspolissen waarnaar wordt verwezen in:
 - (i) Clausules 28.1 en 28.3 hierboven worden meegedeeld aan de KOPER binnen dertig (30) DAGEN na de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT en geldig zijn vanaf de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT tot het einde van dit CONTRACT; en
 - (ii) Clause 28.2 hierboven worden meegedeeld uiterlijk dertig (30) DAGEN vóór de eerste verrichting of betreding van de AANNEMER in de VESTIGING en geldig zijn vanaf deze datum van de eerste verrichting of betreding van de AANNEMER in de VESTIGING tot de behoorlijke voltooiing van de VOORLOPIGE OPLEVERING zoals gespecificeerd in het betreffende CONTRACT,waarbij wordt bepaald dat alle verzekeringspolissen, zoals hierboven gespecificeerd, onderworpen zijn aan de voorafgaande goedkeuring van de KOPER, dat redelijkheid zal betrachten met betrekking tot de stand van zaken op de verzekeringsmarkt op de datum van ondertekening van het CONTRACT.

De aansprakelijkheid van de AANNEMER na de VOORLOPIGE OPLEVERING van de betreffende WERKEN EN/OF GOEDEREN kan worden gedekt door een andere gepaste verzekering die wordt genomen en aangehouden door de AANNEMER voor de minimumperiode gespecificeerd door de WETGEVING.

In ieder geval moet de AANNEMER aan de KOPER, op diens eerste verzoek, de certificaten bezorgen die worden uitgegeven door zijn respectieve verzekeraar(s) en het bewijs leveren van het bestaan van de verzekering die hierin wordt besproken, alsook van de vereffening van de betreffende premies die de AANNEMER moet betalen.

28.6 VERZEKERING TEN BEHOEVE VAN DE AANNEMER

- 28.6.1 De KOPER kan naar keuze en in overeenstemming met de WETGEVING een verzekering afsluiten ten behoeve van de AANNEMER voor (i) directe schade die wordt berokkend aan en/of wordt opgelopen door de WERKEN EN/OF GOEDEREN, alsook voor (ii) directe, indirecte en gevolgschade die de KOPER lijdt (met inbegrip van winstderving), en daarbij ook de AANNEMER en zijn onderaannemers meeverzekeren voor een periode die begint vanaf de eerste werkzaamheden in de VESTIGING. In dat geval doen de KOPER en zijn verzekeraar(s) afstand van hun respectieve subrogatierecht en/of vorderingsrecht tegen de AANNEMER en zijn onderaannemers binnen de beperking(en) van deze verzekeringspolis, op voorwaarde dat en voor zover de verliezen en schade van de KOPER zijn vergoed door voornoemde verzekeraar(s).

Indien de KOPER in een verzekering voorziet ten behoeve van de AANNEMER en zonder afbreuk te doen aan de bepalingen vastgelegd in Clausules 28.1 en 28.3 hierboven, die in dit geval onverminderd van kracht zullen blijven, zal de AANNEMER enkel aansprakelijk zijn met betrekking tot de bepalingen vastgelegd in Clause 28.2 voor het afsluiten en aanhouden van een gepaste verzekeringspolis voor alle bedrijfsmaterieel,

gereedschappen en andere materialen die de AANNEMER naar de VESTIGING brengt, voor zover bepaald in Clausule 28.2 (b) van de ALGEMENE VOORWAARDEN.

28.6.2 De verzekering ten behoeve van de AANNEMER geldt permanent voor alle investeringsprojecten van de betreffende VESTIGING tot het maximumbedrag van EUR 20.000.000 (twintig miljoen euro) per investeringsproject van de KOPER, op voorwaarde dat de betreffende VESTIGING een dergelijke permanente verzekeringspolis heeft afgesloten.

In ieder geval kunnen de toepasselijke voorwaarden van een dergelijke verzekeringspolis elk jaar worden gewijzigd.

28.6.3 De verzekering ten behoeve van de AANNEMER kan worden afgesloten voor een specifiek investeringsproject. In dat geval zal voornoemde verzekering ten minste tot het einde van de contractuele garantie zoals gespecificeerd in Clausule 26.2.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN geldig zijn en de specifieke voorwaarden die in dit verband van toepassing zijn, worden aan het betreffende CONTRACT gehecht.

28.6.4 Franchise

In geval van schade moeten de bedragen die overeenstemmen met de franchise, worden betaald door de PARTIJ die de betreffende schade heeft veroorzaakt, ofwel rechtstreeks ofwel via haar personeel, gevolmachtigden, aangestelden en/of onderaannemers.

28.7 Hierbij doet de AANNEMER afstand van alle rechtsvorderingen, vorderingen en/of verhaalmiddelen tegenover de KOPER, al zijn personeelsleden en tussenpersonen voor fouten of nalatigheden van de laatste, met betrekking tot de schade waarnaar wordt verwezen in Clausule 28.2. De KOPER doet hierbij afstand van alle rechtsvorderingen, vorderingen en/of verhaalmiddelen tegenover de AANNEMER binnen de beperking(en) van de verzekeringspolissen die van toepassing zijn op het betreffende CONTRACT, op voorwaarde dat en voorzover de verliezen en schade van de KOPER zijn vergoed krachtens voornoemde verzekeringspolissen.

De bovenvermelde bepalingen zijn niet van toepassing in geval van een opzettelijke fout en/of grove nalatigheid.

28.8 Verzekeringen waarin is voorzien is door de KOPER en/of de AANNEMER, ontslaan de AANNEMER niet van zijn contractuele of wettelijke verplichtingen. De verzekerde bedragen kunnen niet worden beschouwd als en vormen geen beperking van de omvang van de aansprakelijkheid.

29 GEVOLGEN VAN EEN IN GEBREKE BLIJVEN VAN DE AANNEMER

29.1. ALGEMENE BEPALINGEN

Indien de AANNEMER één van zijn contractuele verplichtingen niet nakomt, kan de KOPER de volgende verhaalmiddelen toepassen, zonder dat deze afbreuk doen aan andere rechten van de KOPER of deze beperken:

- de AANNEMER verplichten het CONTRACT, de TECHNISCHE SPECIFICATIES van de KOPER en de TECHNISCHE OFFERTE van de AANNEMER zonder uitstel of beperking van middelen volledig na te komen; en/of
- de datum van de VOORLOPIGE OPLEVERING of de datum van de DEFINITIEVE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN opschorten; en/of
- de schadebedingen toepassen zoals deze vastgelegd zijn in een CONTRACT; en/of
- na een voorafgaande formele kennisgeving zoals bepaald in Clausule 29.3 hieronder:

- (i) de AANNEMER vervangen of een derde aanstellen naar keuze van de KOPER, maar op kosten en op risico van de AANNEMER om te voorzien in de verplichtingen van de AANNEMER of in delen daarvan die niet werden uitgevoerd of niet voldeden aan het betreffende CONTRACT, alsook in voorkomend geval,
- (ii) het betreffende CONTRACT beëindigen of opzeggen op kosten en aansprakelijkheid van de AANNEMER, en/of
- (iii) schadevergoeding eisen van de AANNEMER.

29.2. FORFAITAIRE SCHADEVERGOEDING

Het vastleggen van forfaitaire schadevergoedingen wegens een te late levering en/of wegens niet-uitvoering van de contractuele prestaties wordt, indien toepasselijk, in elk CONTRACT gespecificeerd.

29.3. VOORAFGAANDE KENNISGEVING INDIEN DE AANNEMER ZIJN VERPLICHTINGEN NIET NAKOMT

Indien de AANNEMER zijn verplichtingen niet nakomt zoals gespecificeerd in Clausule 29.1 hierboven, moet de KOPER vooraf schriftelijk eisen dat de AANNEMER dit binnen een redelijke termijn verhelpt. Na ontvangst van een dergelijke kennisgeving moet de AANNEMER aan de KOPER een geloofwaardig plan voor correctieve acties bezorgen om de niet-nakoming van zijn verplichtingen binnen de bovenvermelde termijn te verhelpen.

Indien de AANNEMER de KOPER niet van een dergelijk actieplan voorziet of dit niet naleeft, heeft de KOPER het recht om alle rechten en/of verhaalmiddelen toe te passen zoals gespecificeerd in Clausule 29.1 hierboven.

Niettegenstaande het voorgaande is geen voorafgaande formele kennisgeving vereist in spoedgevallen, met name indien de veiligheid in het geding is en/of indien redelijke maatregelen getroffen moeten worden om de eventuele gevolgen van niet-nakoming van verplichtingen door de AANNEMER te verminderen. Evenwel zal de KOPER hiervan zonder onnodig uitstel een formele kennisgeving naar de AANNEMER sturen.

30 VERTROUWELIJKHEID

- 30.1. De AANNEMER verbindt zich in eigen naam en in naam van zijn ONDERAANNEMERS tot de verplichting van vertrouwelijkheid, geheimhouding en het niet gebruiken ten voordele van derden van alle eventuele VERTROUWELIJKE INFORMATIE die te maken heeft met een CONTRACT en/of waartoe de AANNEMER toegang heeft voor en tijdens de uitvoering van dat CONTRACT.

De KOPER verbindt zich ertoe alle VERTROUWELIJKE INFORMATIE als strikt vertrouwelijk te behandelen die werd doorgegeven aan of ter beschikking gesteld van de KOPER, hetzij in de vorm van documenten of in enige andere vorm, en de bekendmaking aan derden te voorkomen, tenzij bekendmaking vereist is, met name aan onderaannemers die reparaties en onderhoud uitvoeren in een VESTIGING en die zich hebben verbonden tot vertrouwelijkheid en beperking van het gebruik, ten behoeve van de bescherming of het gebruik van INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die tot stand worden gebracht door of overgedragen aan de KOPER volgens de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT en/of van de WERKEN EN/OF GOEDEREN zoals bepaald in Clausule 30.3 hieronder.

De KOPER garandeert bovendien dat ze deze VERTROUWELIJKE INFORMATIE niet zal gebruiken voor een ander doel dan (i) voor de behoeften van de KOPER, (ii) de doeleinden toegelaten in de ALGEMENE VOORWAARDEN en/of in het betreffende CONTRACT alsook (iii) alle vereisten in verband met het industriële gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en/of ONTWIKKELINGEN, SOFTWARE VAN DE AANNEMER, SPECIFIEKE SOFTWARE en/of STANDAARDSOFTWARE die wordt geleverd door de AANNEMER.

De PARTIJEN komen uitdrukkelijk overeen dat, in het kader van de bovenstaande paragraaf, de verwijzing naar de behoeften van de KOPER uitdrukkelijk het kopiëren van de goederen zal uitsluiten (met strikte uitsluiting van slijtageonderdelen en reserveonderdelen) die door de AANNEMER worden geleverd krachtens voornoemd CONTRACT.

De bovenvermelde beperkingen in verband met het gebruik van VERTROUWELIJKE INFORMATIE zullen van toepassing zijn op alle mogelijke combinaties van VERTROUWELIJKE INFORMATIE en/of een deel dan wel delen daarvan, zelfs al zouden een of meerdere delen van die VERTROUWELIJKE INFORMATIE, op zichzelf beschouwd, niet-vertrouwelijke informatie hebben betroffen zoals bepaald in Clausule 30.2 hieronder.

- 30.2. Binnen de ALGEMENE VOORWAARDEN mag het volgende door de PARTIJEN niet als VERTROUWELIJKE INFORMATIE worden beschouwd:
- Informatie die al in het bezit was van de ontvangende PARTIJ voordat deze informatie werd meegedeeld door de andere PARTIJ;
 - Informatie die direct of indirect aan het publiek of de ontvangende PARTIJ werd meegedeeld door een andere bron dan de andere PARTIJ, zonder dat daarbij inbreuk op het recht van een derde of inbreuk op de verbintenis tot vertrouwelijkheid is gemaakt;
 - Informatie die bekend werd bij het publiek zonder dat de ALGEMENE VOORWAARDEN of het betreffende CONTRACT geschonden werden door de ontvangende PARTIJ; en
 - Informatie die bij vonnis of dwingende wetgeving moet worden meegedeeld, met de verplichting aan de vervolgte PARTIJ om de andere te informeren, zodat deze PARTIJ haar belangen kan beschermen.

De PARTIJ die meent dat bepaalde informatie geen VERTROUWELIJKE INFORMATIE is, moet het bewijs leveren van één van de voorwaarden die gespecificeerd zijn in de punten a) tot d) hierboven.

- 30.3. De bovenvermelde verplichting tot geheimhouding blijft van kracht tijdens de hele uitvoering van elk CONTRACT en voor een periode van vijf (5) jaar vanaf de DEFINITIEVE OPLEVERING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of, naargelang het geval, de beëindiging van het betreffende CONTRACT, ongeacht de oorzaak voor die beëindiging.

Alle eventuele VERTROUWELIJKE INFORMATIE van de KOPER waartoe de AANNEMER toegang heeft vóór en tijdens de uitvoering van een CONTRACT in verband met de door de KOPER binnen of buiten de uitvoering van een CONTRACT gebruikte of ontwikkelde productie en/of productieprocessen, behoeften, verkoop, technieken, producten, klanten, know-how en apparatuur, moet echter door de AANNEMER als zeer vertrouwelijk en als VERTROUWELIJKE INFORMATIE worden beschouwd, zonder tijdsbeperking, zolang deze informatie haar vertrouwelijke aard niet verloren heeft zoals in Clausule 30.2 hierboven.

31 INTELLECTUELE EIGENDOM

De bepalingen van onderhavige Clausule 31 blijven na afloop van elk CONTRACT gedurende hun eigen geldigheidsduur onverminderd van kracht.

31.1. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN VAN DE KOPER

Alle documentatie die door de KOPER aan de AANNEMER wordt meegedeeld, alsook de eerdere INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN van de KOPER, zijn en blijven eigendom van de KOPER en mogen in geen geval worden bekendgemaakt.

31.2. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN VAN DE AANNEMER

31.2.1 De AANNEMER garandeert dat hij eigenaar is van alle bestaande INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die vereist zijn voor de uitvoering en toepassing van elk CONTRACT en, indien dat niet zo is, dat hij het recht heeft om er gebruik van te maken door middel van een licentie die het recht inhoudt om die licentie in sublicentie te geven. Verder garandeert de AANNEMER dat hij op rechtmatige wijze in het bezit is van de rechten van gebruik, verspreiding, commercialisering, bediening en aanpassing van de WERKEN EN/OF GOEDEREN waarvan hij niet de eigenaar is en die hij alleen voor het doel van het betreffende CONTRACT mag gebruiken. De AANNEMER garandeert ook dat hij alle mogelijke aanpassingen, wijzigingen en gebruiksmogelijkheden die nodig kunnen zijn aan de WERKEN EN/OF GOEDEREN, vrijelijk heeft uitgevoerd, zonder een overtreding te begaan of eventuele verbodsbepalingen te schenden en dat hij daarbij geen sancties hoeft te vrezen.

31.2.2 De betaling van de contractprijs die is vastgelegd in elk CONTRACT, impliceert:

- (i) de toekenning aan de KOPER van het recht om gedurende de beschermingsperiode van deze INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN gebruik te maken van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN die inherent zijn aan, vervat zijn in of gebruikt worden in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN teneinde de WERKEN EN/OF GOEDEREN te gebruiken, wijzigen, bedienen, controleren, herstellen en/of te onderhouden, met inbegrip van het recht om deze taken uit te besteden aan derden, ten behoeve van de KOPER, de VESTIGING en/of de behoeften vermeld in het betreffende CONTRACT, op voorwaarde dat deze derden zich zelf tegenover de KOPER tot vertrouwelijkheid en gebruiksbepalingen hebben verbonden voor zover vermeld in de toepasselijke algemene aankoopvoorwaarden van de KOPER; en
- (ii) de toekenning aan de KOPER van het recht om de DOCUMENTATIE te gebruiken die niet tot de ONTWIKKELINGEN behoort, voor:
 - de bediening, het gebruik en de reproductie ongeacht het gebruik en het proces, op alle huidige of toekomstige systemen (*);
 - de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via Internet/Intranetnetwerken, uitgave, verspreiding; (*) en
 - de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*),(* op voorwaarde dat de bovenvermelde rechten nodig zijn voor de bediening, het onderhoud, de aanpassing, controle, het herstel en/of gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN of de behoeften vermeld in het betreffende CONTRACT voor zover bepaald in Clausule 30.

Een dergelijke toekenning van rechten aan de KOPER zal:

- a) van toepassing en geldig zijn in elk land overal ter wereld; en
- b) gedaan zijn voor minstens de beschermingsperiode van de betreffende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.

Alle bovenstaande rechten van de KOPER zijn samen met de WERKEN EN/OF GOEDEREN overdraagbaar.

31.3. CLAIMS DOOR DERDEN

Indien een proces dreigt of een voorlopig of definitief verbod bestaat op het gebruik van een element van de ONTWIKKELINGEN, de STANDAARDSOFTWARE, de SPECIFIEKE SOFTWARE, de SOFTWARE VAN DE AANNEMER en/of de WERKEN EN/OF GOEDEREN, op grond van (i) een claim die beweert dat het om namaak

gaat, of op grond van (ii) een dading, moet de KOPER de AANNEMER hiervan zonder onnodig uitstel op de hoogte stellen en moet de AANNEMER op eigen kosten en binnen de kortst mogelijke termijn in naam van de KOPER het recht verkrijgen om:

- het gebruik van dat element voort te zetten, of anders
- het betwiste element te wijzigen of te vervangen door een niet onrechtmatig gekopieerd element dat hiermee strikt gelijkwaardig is.

Een wijziging of vervanging in dit verband mag nooit een achteruitgang of vermindering tot gevolg hebben van de functionaliteit of geschiktheid voor het gebruik in de VESTIGING van de WERKEN EN/OF GOEDEREN krachtens het CONTRACT.

Indien een derde een vordering indient, in de vorm van een minnelijke schikking of voor de rechtbank, moet de AANNEMER onmiddellijk de belangen van de KOPER beschermen, de KOPER en zijn respectieve bestuursleden, directeurs en personeelsleden verdedigen, vrijwaren en schadeloosstellen voor alle verliezen, aansprakelijkheden, schade, kosten en/of alle uitgaven, met inbegrip van de honoraria van advocaten en deskundigen, die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit een van deze vorderingen, rechtsvorderingen of processen, indien daarbij de beschuldiging wordt geuit dat het INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN en het gebruik ervan zoals vermeld in het betreffende CONTRACT zou zijn geschonden.

De AANNEMER moet op eigen kosten de verdediging voeren in het geval van al deze vorderingen, procedures of processen tegen de KOPER. In elk geval moeten alle bedragen die de KOPER eventueel heeft uitgegeven voor kosten, honoraria en/of schadevergoeding die moesten worden betaald naar aanleiding van boetes of gerechtelijke uitspraken tegen de KOPER, door de AANNEMER volledig worden terugbetaald aan de KOPER, onverminderd andere rechten van de KOPER om schadevergoeding te eisen van de AANNEMER.

31.4. ONTWIKKELINGEN

31.4.1 De ONTWIKKELINGEN behoren toe aan de KOPER. Het recht op en de eigendom van de ONTWIKKELINGEN en de eventuele bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van auteursrechten en copyrights, berusten bij de KOPER. Dienovereenkomstig heeft de KOPER het exclusieve recht om in verband met de ONTWIKKELINGEN in elk land ter wereld in eigen naam, op eigen kosten en ten eigen bate, een aanvraag in te dienen voor dergelijke INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.

Als een ONTWIKKELING (zoals bijvoorbeeld een element van de DOCUMENTATIE) wordt beschermd door een auteursrecht of copyright, moet de AANNEMER aan de KOPER alle rechten exclusief overdragen voor wat betreft:

- de exploitatie, het gebruik en de reproductie ongeacht het gebruik en het proces, op alle huidige of toekomstige systemen;
- de weergave met alle middelen en op alle systemen, met inbegrip van de transmissie via Internet/Intranetnetwerken, publicatie, uitgave en verspreiding;
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling en ondersteuning;
- de commercialisering en verspreiding op welke wijze ook.

Deze overdracht van de ONTWIKKELINGEN en eventuele bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van auteursrechten en copyrights, aan de KOPER:

- a) gebeurt voor een prijs die een integraal onderdeel vormt van de contractprijs die de KOPER betaalt aan de AANNEMER zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldt in het land waar de VESTIGING zich bevindt, alsook in alle andere landen ter wereld;
- c) wordt verleend voor ten minste de periode waarin de betreffende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN beschermd zijn; en
- d) houdt voor de KOPER het recht in om deze rechten over te dragen en licenties en sublicenties te verlenen voor deze rechten.

31.4.2 Niettegenstaande Clausule 31.4.1 hierboven, indien de AANNEMER kan bewijzen dat een ONTWIKKELING en eventuele bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN voortvloeien uit het exclusieve inventieve vermogen van de AANNEMER, los van de voorbereiding en/of uitvoering van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van het betreffende CONTRACT, alsook los van eventuele VERTROUWELIJKE INFORMATIE van de KOPER, behoort het bijbehorende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHT toe aan de AANNEMER, en zal het inbegrepen zijn in de krachtens Clausule 31.2.2 hierboven verleende licentie, zonder enige bijkomende betaling.

31.5. SOFTWARE

In elk CONTRACT wordt de STANDAARDSOFTWARE, de SPECIFIEKE SOFTWARE en/of de SOFTWARE VAN DE AANNEMER gespecificeerd die de AANNEMER aan de KOPER krachtens een CONTRACT ter beschikking

moet stellen en/of leveren.

Indien bepaalde software en/of een programma in het betreffende CONTRACT niet wordt gespecificeerd als STANDAARDSOFTWARE of SOFTWARE VAN DE AANNEMER, wordt deze software en/of dat programma als SPECIFIEKE SOFTWARE beschouwd en geïnterpreteerd.

31.5.1. Standaard SOFTWARE

De AANNEMER moet alle STANDAARDSOFTWARE die nodig is voor de uitvoering van het betreffende CONTRACT leveren aan de KOPER.

Indien in de WERKEN EN/OF GOEDEREN STANDAARDSOFTWARE is begrepen die geheel of gedeeltelijk beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, moet de AANNEMER deze rechten in hun geheel overdragen aan de KOPER voor wat betreft:

- de exploitatie, het gebruik of de reproductie voor welk gebruik of proces ook, in alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via Internet/Intranetnetwerken, uitgave, verspreiding; (*) en
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*);

(*) op voorwaarde dat de bovenvermelde rechten noodzakelijk zijn voor de exploitatie, het onderhoud, de wijziging en/of het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

De rechten van de KOPER om gebruik te maken van de STANDAARDSOFTWARE zijn samen met de relevante WERKEN EN/OF GOEDEREN overdraagbaar.

Bovendien moet de AANNEMER, op verzoek van de KOPER en zonder bijkomende kosten, de KOPER alle informatie en broncodes verstrekken teneinde de interoperabiliteit van (een) ander(e) programma(s) met de STANDAARDSOFTWARE te waarborgen. Indien de AANNEMER na ontvangst van twee (2) schriftelijke sommaties van DE KOPER zijn verplichtingen niet nakomt aangaande of in verband met de STANDAARDSOFTWARE, moet de AANNEMER op het eerste verzoek van de KOPER en zonder bijkomende kosten de KOPER de broncode en alle bijbehorende DOCUMENTATIE van de STANDAARDSOFTWARE verstrekken.

De PARTIJEN stellen vast en komen overeen dat de toegang tot de broncode (i) de AANNEMER niet ontslaat van zijn verplichtingen en (ii) geen bijkomende INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN aan de KOPER overdraagt of toekent; de KOPER heeft alleen het recht om de broncode te gebruiken voor de exploitatie van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

Deze licentie aan de KOPER:

- a) heeft een prijs die een integraal onderdeel vormt van de contractprijs die de KOPER aan de AANNEMER betaalt, zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldig in het land waar de VESTIGING zich bevindt, alsook in alle andere landen waarnaar de WERKEN EN/OF GOEDEREN kunnen worden uitgevoerd, verkocht en/of overgebracht;
- c) wordt verleend voor ten minste de periode waarin de betreffende STANDAARDSOFTWARE door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN beschermd is; en
- d) bevat het recht voor de KOPER om licenties en sublicenties te verlenen voor deze rechten voor de exploitatie, het onderhoud, de wijziging en/of het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

De AANNEMER moet de KOPER naar best vermogen inlichten over de methode en de know how met betrekking tot de bediening van de STANDAARDSOFTWARE voorzover kennis daarvan vereist is voor een optimaal gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

31.5.2. Specifieke SOFTWARE

De SPECIFIEKE SOFTWARE, met inbegrip van de bijbehorende broncode, is eigendom van de KOPER. Het recht op en de eigendom van de SPECIFIEKE SOFTWARE, met inbegrip van de bijbehorende broncode en alle eventuele INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van de auteursrechten en copyrights, berusten bij de KOPER.

Dienovereenkomstig heeft de KOPER:

(i) alle rechten voor wat betreft:

- de exploitatie, het gebruik en de reproductie ongeacht het gebruik en het proces, op alle huidige of toekomstige systemen;
- de weergave met alle middelen en op alle systemen, met inbegrip van de transmissie via Internet/Intranetnetwerken, publicatie, uitgave en verspreiding;
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling en ondersteuning;
- de commercialisering en verspreiding op welke wijze ook, en

(ii) het exclusieve recht om in eigen naam, op eigen kosten en ten eigen bate deze INTELLECTUELE

EIGENDOMSRECHTEN met betrekking tot de SPECIFIEKE SOFTWARE in elk land ter wereld aan te vragen.

Daarbij wordt aangenomen dat SOFTWARE VAN DE AANNEMER die op de datum van ondertekening van het betreffende CONTRACT eigendom is van de AANNEMER en waarvan men verwacht dat die ten behoeve van de uitvoering van dat CONTRACT moet worden gewijzigd en/of aangepast, als SPECIFIEKE SOFTWARE wordt beschouwd.

De eigendomsoverdracht van de SPECIFIEKE SOFTWARE aan de KOPER, met inbegrip van de bijbehorende broncode en alle eventuele INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, met inbegrip van de auteursrechten en copyrights:

- a) gebeurt voor een prijs die een integraal onderdeel is van de contractprijs die de KOPER aan de AANNEMER betaalt zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldig in het land waar de VESTIGING zich bevindt, alsook in alle andere landen ter wereld; en
- c) wordt verleend voor ten minste de periode waarin de SPECIFIEKE SOFTWARE door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN beschermd is.

Op het eerste verzoek van de KOPER moet er op welk tijdstip ook een volledige en bijgewerkte kopie van de broncode van elke SPECIFIEKE SOFTWARE aan de KOPER worden gegeven, zonder beperking van welke aard ook.

31.5.3. SOFTWARE VAN DE AANNEMER

Indien in de WERKEN EN/OF GOEDEREN SOFTWARE VAN DE AANNEMER is inbegrepen die geheel of gedeeltelijk beschermd is door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, moet de AANNEMER deze rechten in hun geheel overdragen aan de KOPER voor wat betreft:

- de exploitatie, het gebruik, de reproductie voor welk gebruik of proces ook, op alle bestaande of toekomstige systemen (*);
- de weergave door alle middelen en systemen, met inbegrip van de transmissie via Internet/Intranetnetwerken, uitgave, verspreiding; (*) en
- de aanpassing, wijziging, correctie, ontwikkeling, integratie, transcriptie, vertaling, ondersteuning (*),

(*) op voorwaarde dat de bovenvermelde rechten noodzakelijk zijn voor de exploitatie, het onderhoud, de wijziging en/of het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

De licentie die de AANNEMER aan de KOPER verleent voor de SOFTWARE VAN DE AANNEMER:

- a) heeft een prijs die een integraal onderdeel vormt van de contractprijs die de KOPER aan de AANNEMER betaalt zoals bepaald in het betreffende CONTRACT;
- b) is van toepassing en geldig in het land waar de VESTIGING zich bevindt, alsook in alle andere landen waarnaar de WERKEN EN/OF GOEDEREN kunnen worden uitgevoerd, verkocht en/of overgebracht;
- c) wordt verleend voor ten minste de periode waarin de SOFTWARE VAN DE AANNEMER door INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN beschermd is; en
- d) bevat het recht voor de KOPER om licenties en sublicenties te verlenen voor deze rechten voor de exploitatie, het onderhoud, de wijziging en/of het gebruik van de WERKEN EN/OF GOEDEREN.

De AANNEMER moet de KOPER inlichten over de methode en de know how die vereist zijn om de SOFTWARE VAN DE AANNEMER te ontwikkelen en optimaal te gebruiken.

Tijdens de gehele duur van het CONTRACT en ten minste elke drie (3) kalendermaanden (behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling in het betreffende CONTRACT) moet de AANNEMER aan de KOPER en aan alle toekomstige eigenaars en/of gebruikers van de WERKEN EN/OF GOEDEREN een volledige en bijgewerkte kopie van de broncodes van de SOFTWARE VAN DE AANNEMER en alle bijbehorende documentatie leveren. De definitieve volledige en bijgewerkte kopie van de broncodes van de SOFTWARE van de AANNEMER moet uiterlijk op het ogenblik van de VOORLOPIGE OPLEVERING geleverd zijn.

Niettegenstaande het voorgaande, indien uitdrukkelijk overeengekomen door de PARTIJEN, moet de broncode met betrekking tot de SOFTWARE VAN DE AANNEMER worden geleverd aan een onafhankelijke derde naar keuze van de PARTIJEN, maar op kosten van de AANNEMER, samen met het schriftelijke bewijs van de betreffende pandgevingsovereenkomst die is ondertekend met voornoemde derde om de bijbehorende broncodes te bewaren en ze ter beschikking te stellen van de KOPER in geval van:

- (i) niet-naleving van de verplichtingen door de AANNEMER met betrekking tot of in verband met de SOFTWARE VAN DE AANNEMER of andere software gedekt door een pandgevingsovereenkomst zoals gespecificeerd in het betreffende CONTRACT;
- (ii) een afzienbaar risico op beslaglegging, bankroet, concordaat, liquidatie of insolventie van de AANNEMER;
- (iii) ontbinding van de AANNEMER, ongeacht de reden;

- (iv) stopzetting van de commercialisering of ontwikkeling van de betreffende SOFTWARE VAN DE AANNEMER;
- (v) gebrek aan onderhoudsdiensten door de AANNEMER zoals redelijkerwijze verzocht door de KOPER; of
- (vi) gebrek aan interoperabiliteit van de SOFTWARE VAN DE AANNEMER of andere software gedekt door een pandgevingsovereenkomst zoals gespecificeerd in het betreffende CONTRACT, met als gevolg een gebrek aan interoperabiliteit van de WERKEN EN/OF GOEDEREN met ander materieel of installaties zoals beschreven in het betreffende CONTRACT.

32 WIJZIGING VAN EEN CONTRACT – BIJKOMENDE WERKEN – AMEDEMEMENTEN

32.1. WIJZIGING VAN EEN CONTRACT, WIJZIGINGSORDER – BIJKOMENDE WERKEN

32.1.1. Wijzigingen verzocht door de KOPER

De AANNEMER moet zo snel mogelijk eventuele wijzigingen in een CONTRACT waarom de KOPER kan verzoeken, onderzoeken. Daarbij stemt de AANNEMER ermee in om dergelijke wijzigingen niet te weigeren zonder afdoend onderzoek en rechtvaardiging.

32.1.2. Wijzigingen vereist door de AANNEMER of de omstandigheden

Voor en/of tijdens de uitvoering van een CONTRACT moet de AANNEMER de KOPER onmiddellijk op de hoogte stellen (via fax of e-mail) van:

- (i) alle omstandigheden die de uitvoering van het CONTRACT wijzigen (meer bepaald in verband met deadlines, de omvang van het CONTRACT, veiligheid, prijzen, extra kosten enz...); en
- (ii) alle bijkomende werken (d.w.z. werken die buiten de omvang van het CONTRACT vallen) die zijn vastgesteld door de AANNEMER.

Een dergelijke kennisgeving van de AANNEMER moet een gedetailleerde beschrijving bevatten van alle artikelen van het CONTRACT die verband houden met de wijzigingen en/of bijkomende werken die door de AANNEMER zijn vastgesteld.

32.1.3. Beslissingen in verband met wijzigingen

De PARTIJEN zullen samen binnen de vijf (5) DAGEN beslissen of de vereiste wijziging(en) en/of bijkomende werken die hierboven zijn uiteengezet, al in de omvang van het betreffende CONTRACT zijn inbegrepen dan wel een wijziging van de door de PARTIJEN overeengekomen omvang en/of contractprijs inhouden, alsook de modaliteiten bepalen die moeten worden toegepast in dit verband. Als de PARTIJEN het eens zijn geworden over alle voorwaarden van de wijziging(en) en/of bijkomende werken die buiten de omvang van het betreffende CONTRACT vallen, wordt hiervoor een schriftelijk amendement bij het betreffende CONTRACT opgesteld dat door beide PARTIJEN wordt ondertekend.

De AANNEMER zal in geen enkele fase van de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN buiten de bovenstaande procedure om extra kosten aanrekenen voor bijkomende werken of leveringen.

Bijkomende werken of leveringen die uitdrukkelijk zijn overeengekomen door de PARTIJEN, worden uitgevoerd voor een prijs die overeenkomt met de gedetailleerde schatting die door de AANNEMER aan de KOPER wordt bezorgd vóór de respectieve uitvoering, alsook overeenkomstig de uurtarieven en eenheidsprijzen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN, zoals gespecificeerd in het CONTRACT, indien deze gespecificeerd zijn.

32.2 WIJZIGINGEN VAN HET TIJDSHEMA

32.2.1 Indien zich één van de volgende gebeurtenissen zou voordoen, wordt het CONTRACTUELE TIJDSHEMA met een evenredige, door de PARTIJEN overeengekomen termijn verlengd, strikt op voorwaarde dat een dergelijke gebeurtenis de rechtstreekse oorzaak is van een vertraging in de uitvoering van het CONTRACT:

- (a) een geval van overmacht;
- (b) verdere verzoeken van de KOPER die het in het betreffende CONTRACT vastgelegde verloop van de uitvoering van de WERKEN EN/OF GOEDEREN door de AANNEMER beïnvloeden;
- (c) vertraagde of onvoldoende leveringen, taken, diensten en/of informatie die strikt toe te schrijven zijn aan de KOPER; en/of
- (d) order(s) voor eventuele bijkomende werken die het CONTRACTUELE TIJDSHEMA beïnvloeden.

Elke overeenkomst ter verlenging van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA moet, met uitzondering van het in artikel (a) hierboven bedoelde geval, rekening houden met de gevolgen van deze verlenging voor de kosten van de AANNEMER.

32.2.2 Vertraging veroorzaakt door de KOPER

DE KOPER is niet aansprakelijk voor enige vergoeding van de kosten met uitzondering van de noodzakelijke en gedocumenteerde kosten van de AANNEMER voor bijkomende supervisie- en managementtaken, indien de KOPER de gebeurtenis(sen) die een vertraging in verband met het CONTRACTUELE TIJDSHEMA veroorzaakt (veroorzaken), naar behoren minstens zestig (60) DAGEN vóór de gebeurtenis meedeelt aan de AANNEMER en op voorwaarde dat de totale duur van een dergelijke vertraging:

- (i) niet langer dan vier (4) maanden bedraagt wanneer die het gevolg is van een uitdrukkelijke beslissing van de KOPER; en
- (ii) zes (6) maanden in andere gevallen.

Bij ontstentenis van een dergelijke kennisgeving gelden de bepalingen van Clause 32.2.1 hierboven met betrekking tot de verlenging van het CONTRACTUELE TIJDSHEMA.

32.3. AMENDEMENTEN

Elke wijziging van een CONTRACT moet uitdrukkelijk worden overeengekomen in een schriftelijk amendement dat door de beide PARTIJEN wordt ondertekend. Een dergelijk amendement moet onder dezelfde voorwaarden als het betreffende CONTRACT worden gesloten en vormt een integraal onderdeel van het betreffende CONTRACT.

33 BEËINDIGING VAN HET CONTRACT

33.1. BEËINDIGING WEGENS EEN WEZENLIJKE SCHENDING

Indien een PARTIJ in wezenlijke mate de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT niet naleeft (zoals bijvoorbeeld wanneer zij niet voldoet aan de regels op het vlak van veiligheid, gezondheid en/of milieu die gelden voor de VESTIGING, aan het CONTRACTUELE TIJDSHEMA of aan de uitvoering van het contract, bij non-conformiteit van de WERKEN EN/OF GOEDEREN...), kan de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven het CONTRACT met onmiddellijke inwerkingtreding beëindigen zonder enige andere formaliteit dan een aangetekende brief met ontvangstbewijs, voor zover de PARTIJ die in gebreke is gebleven, binnen de vijftien (15) DAGEN nadat ze daarvan een formele kennisgeving heeft ontvangen de wezenlijke schending niet verhelpt of niet de gepaste stappen is beginnen te ondernemen om deze te verhelpen zoals overeengekomen door de PARTIJEN.

Een dergelijke beëindiging van het betreffende CONTRACT gebeurt in weerwil van alle andere rechten en verhaalmiddelen van de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven krachtens het CONTRACT, volgens Clause 29.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN en krachtens de WETGEVING.

33.2. BEËINDIGING WEGENS EEN NIET-WEZENLIJKE SCHENDING EN/OF HERHAALDELIJK IN GEBREKE BLIJVEN

Indien een PARTIJ (i) de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT in niet-wezenlijke mate niet naleeft, (ii) herhaaldelijk in gebreke blijft of (iii) verplichtingen of verbintenissen van een PARTIJ voortvloeiend uit een CONTRACT op onvoldoende wijze nakomt, zal de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven, van de PARTIJ die in gebreke is gebleven, eisen dat ze deze tekortkomingen binnen een redelijke termijn rechtzet.

Indien de PARTIJ die in gebreke is gebleven, geen herstelplan voorlegt aan de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven binnen deze termijn, of indien de PARTIJ die in gebreke is gebleven, niet in staat is om het herstelplan na te leven, dan kan de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven, zonder afbreuk te doen aan diens andere rechten en verhaalmiddelen krachtens het CONTRACT, volgens Clause 29.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN en krachtens de WETGEVING, het betreffende CONTRACT met onmiddellijke inwerkingtreding beëindigen. Daarvoor moet ze aan de PARTIJ die in gebreke is gebleven een aangetekende brief met ontvangstbewijs sturen ten minste vijftien (15) DAGEN nadat de PARTIJ die in gebreke is gebleven, de schriftelijke waarschuwing of aanmaning van de PARTIJ die niet in gebreke is gebleven heeft ontvangen.

33.3. BEËINDIGING OM FINANCIËLE REDENEN OF WEGENS EEN BELANGRIJKE WIJZIGING VAN DE JURIDISCHE STRUCTUUR OF CONTROLE VAN DE AANNEMER

De KOPER kan een CONTRACT ook beëindigen in geval van:

- (i) (een) redelijke verklaring(en) dat de financiële situatie van de AANNEMER als zo problematisch kan worden beschouwd dat het betreffende CONTRACT niet goed zal worden uitgevoerd door de AANNEMER; en/of
- (ii) (een) belangrijke wijziging(en) die invloed heeft (hebben) op de juridische structuur of (een) belangrijke wijziging(en) in de controle over het aandelenkapitaal van de AANNEMER, waarbij de AANNEMER in dat geval deze wijziging(en) zonder uitstel aan de KOPER moet meedelen.

33.4. GEBRUIKSRECHT VAN DE KOPER NA DE BEËINDIGING VAN EEN CONTRACT

In elk van de gevallen die zijn genoemd in Clausules 33.1 en 33.2 hierboven en op voorwaarde dat de KOPER niet de PARTIJ is die in gebreke is gebleven, kunnen de KOPER of de derde die de plaats kan hebben ingenomen van

de AANNEMER, kosteloos en voor zover de bepalingen van Clausule 30 dat toelaten, voor de uitvoering van het CONTRACT gebruikmaken van:

- (i) de DOCUMENTATIE, en
- (ii) materialen, bedrijfsmaterieel, machines, gereedschap en infrastructuur die de AANNEMER heeft toegewezen voor de uitvoering van het CONTRACT, tot na afloop van een termijn van vijftien (15) DAGEN na de effectieve einddatum van het betreffende CONTRACT; indien DE KOPER voor langere tijd gebruik moet maken van dergelijke materialen, bedrijfsmaterieel, machines, gereedschap en/of infrastructuur, zullen de PARTIJEN de modaliteiten overeenkomen die hiervoor zullen gelden, met dien verstande dat de AANNEMER zich ertoe verbindt deze niet terug te nemen alvorens de KOPER een redelijke alternatieve oplossing heeft gevonden.

In elk geval verbindt de AANNEMER zich ertoe niets te ondernemen wat de hervatting van een deel of delen van de WERKEN EN/OF GOEDEREN en/of het betreffende CONTRACT dat nog moet worden uitgevoerd door de KOPER of door een door de KOPER aangestelde derde in de weg zou kunnen staan of zou kunnen schaden.

33.5. GEVOLGEN VAN DE BEËINDIGING VAN EEN CONTRACT

In geval van een beëindiging zoals uiteengezet in deze Clausule 33 en niettegenstaande de bepalingen van Clausule 21.1.2, zullen de PARTIJEN de financiële gevolgen van de beëindiging overeenkomen, met dien verstande dat alle contractuele, krachtens het betreffende CONTRACT geldende en verschuldigde schadevergoedingen, de door de KOPER gemaakte kosten en uitgaven (met inbegrip van kosten in verband met de vervanging van de AANNEMER door een andere leverancier) alsmede de door de KOPER ten opzichte van de stand van de WERKEN EN/OF GOEDEREN op de effectieve einddatum teveel of te weinig betaalde bedrag(en) door de AANNEMER zonder onnodig uitstel vanaf de effectieve einddatum van het betreffende CONTRACT worden betaald of vergoed aan de KOPER of *vice versa*.

34 AANKOOP VAN STAALPRODUCTEN

In geval van aankoop van staalproducten voor de uitvoering van een deel van de WERKEN EN/OF GOEDEREN krachtens een CONTRACT, verbindt de AANNEMER zich ertoe de voorkeur te geven aan producten die zijn vervaardigd en/of verwerkt door een vennootschap die de KOPER direct en/of indirect controleert, door de KOPER wordt gecontroleerd of onder de gemeenschappelijke controle van de KOPER staat (zoals gedefinieerd in Clausule 1.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN).

De AANNEMER moet daarom een recht van laatste weigering toekennen aan deze vennootschap(pen) alvorens dergelijke producten te bestellen bij een andere aannemer of leverancier en moet op verzoek het formele bewijs hiervan leveren.

In elk geval zal (zullen) deze aankoop (aankopen) geen afbreuk doen aan (i) de termijnen en/of het CONTRACTUELE TIJDSHEMA, of (ii) de tijdige en correcte uitvoering van het betreffende CONTRACT.

35 COMPENSATIE

De wederzijdse overdracht tussen alle vennootschappen die verbonden zijn met MITTAL STEEL COMPANY NV (zoals gedefinieerd in Clausule 1.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN), van alle mogelijke kredieten en/of vorderingen die deze vennootschappen kunnen hebben tegenover de AANNEMER, ook al is dit uit verschillende CONTRACTEN, wordt hierbij door de AANNEMER uitdrukkelijk aanvaard, zodat zij kunnen worden verrekend met eventuele kredieten of vorderingen die de AANNEMER tegenover één van deze vennootschappen heeft.

Daarom worden alle vorderingen en schulden beschouwd als onderling afhankelijk en met elkaar verband houdend en zal de KOPER de bovenvermelde vennootschappen kunnen verzoeken om een vordering op de AANNEMER over te dragen, alsook om gebruik te maken van het retentierecht en/of exceptie van niet-uitvoering, alsof alle vorderingen en schulden voortkwamen uit één enkele en unieke contractuele verbintenis.

36 – OVERDRACHT

36.1 De AANNEMER mag geen van zijn rechten en/of verplichtingen voortvloeiend uit de ALGEMENE VOORWAARDEN of een CONTRACT geheel of gedeeltelijk overdragen zonder de voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de KOPER.

36.2 De KOPER heeft het recht om een CONTRACT geheel of gedeeltelijk over te dragen aan een vennootschap die MITTAL STEEL COMPANY NV direct en/of indirect controleert, door DE KOPER SA wordt gecontroleerd of onder de gemeenschappelijke controle van MITTAL STEEL COMPANY NV staat (zoals gedefinieerd in Clausule 1.1 van de ALGEMENE VOORWAARDEN), met dien verstande dat MITTAL STEEL COMPANY NV deze overdracht schriftelijk moet meedelen aan de AANNEMER.

36.3 Indien de VESTIGING door de KOPER aan een derde wordt verkocht of overgedragen in de periode waarin de

AANNEMER een CONTRACT uitvoert in verband met deze VESTIGING, heeft de KOPER uitdrukkelijk het recht om het CONTRACT over te dragen aan de nieuwe eigenaar van de VESTIGING, met dien verstande dat de KOPER deze overdracht ten minste één (1) maand voor de datum van overdracht van de VESTIGING aan de nieuwe eigenaar moet meedelen aan de AANNEMER.

- 36.4 Indien de KOPER na de uitvoering van een CONTRACT geen eigenaar van de VESTIGING blijft, heeft de KOPER uitdrukkelijk het recht om alle rechten in verband met het gebruik van de INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN van de AANNEMER die inherent zijn aan, vervat zijn in of gebruikt worden in verband met de WERKEN EN/OF GOEDEREN, over te dragen of in licentie te geven, gedurende de beschermingsperiode van deze eventuele INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN, teneinde de WERKEN EN/OF GOEDEREN te kunnen gebruiken, te wijzigen, te bedienen, te controleren, te herstellen en/of te onderhouden (met inbegrip van het recht om deze taken uit te besteden aan derden) ten behoeve van de VESTIGING.

37 – SALVATORISCHE CLAUSULE

Indien een bepaling van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van eender welk CONTRACT krachtens de WETGEVING onwettig, ongeldig of onafdwingbaar is, blijven alle overige bepalingen van de ALGEMENE VOORWAARDEN of van het betreffende CONTRACT hierdoor onaangetaast. De PARTIJEN gaan ermee akkoord een dergelijke bepaling te vervangen door (een) bepaling(en) die hetzelfde of een vergelijkbaar effect of een overeenkomstige strekking heeft als de onwettige, ongeldige of onafdwingbare bepaling, of die ten minste zo nauw mogelijk aansluit(en) bij het economische doel dat aanvankelijk door de PARTIJEN werd nagestreefd door middel van een dergelijke bepaling.

38 – GELDENDE TAAL

De voor een CONTRACT alsook voor alle daarmee verband houdende documentatie geldende taal is de taal van de VESTIGING waar de WERKEN EN/OF GOEDEREN moeten worden uitgevoerd.

Tenzij de PARTIJEN uitdrukkelijk anders zijn overeengekomen of de dwingende WETGEVING het anders vereist, geldt, wanneer de taal van de KOPER en die van de AANNEMER verschillen, het Engels voor alle commerciële en contractuele relaties tussen de PARTIJEN.

De ALGEMENE VOORWAARDEN bestaan in verschillende talen. Ingeval van tegenstrijdigheden of afwijkingen tussen de Engelse versie van de ALGEMENE VOORWAARDEN en één van de officiële vertalingen ervan, geldt de Engelse versie.

39 – MAATEENHEDEN

De enige maateenheden die zijn toegestaan voor de uitvoering van de CONTRACTEN zijn de metrieke eenheden, behoudens andersluidend akkoord tussen de PARTIJEN in een CONTRACT.

40 – KENNISGEVINGEN

Elke kennisgeving die in verband met een CONTRACT moet worden gegeven, is slechts geldig indien ze schriftelijk gebeurt, in de taal van het CONTRACT zoals bepaald in Clausule 38 hierboven, en per brief, telegram, fax of elektronische post bevestigd per fax; alle communicatie wordt beschouwd als zijnde effectief gebeurd vanaf de ontvangst ervan.

41 – GELDENDE WETGEVING

De ALGEMENE VOORWAARDEN en elk CONTRACT worden uitsluitend geregeld door en opgesteld in overeenstemming met de WETGEVING van de plaats waar de betreffende VESTIGING zich bevindt. Het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken van 1980 is uitdrukkelijk niet van toepassing.

42 – PROCESSEN - RECHTSBEVOEGDHEID

Alle mogelijke vorderingen of geschillen die voortvloeien uit of verband houden met een CONTRACT, moeten schriftelijk aan de andere PARTIJ worden meegedeeld (ook per e-mail of fax). Een dergelijke kennisgeving beschrijft alle details van de vordering of het geschil samen met het voorlopige bedrag dat in betwisting is.

Ingeval van geschil moeten de PARTIJEN hun uiterste best doen om binnen dertig (30) DAGEN na de bovenvermelde kennisgeving tot een minnelijke schikking te komen.

Indien de gevolmachtigden van de PARTIJEN niet tot een minnelijke schikking kunnen komen, wordt het geschil

geregeld door de bevoegde rechtbank van het rechtsgebied van de betreffende VESTIGING. Niettegenstaande het voorgaande behoudt de KOPER zich het exclusieve recht voor om geschillen waarbij de AANNEMER betrokken is voor de bevoegde rechtbank van het rechtsgebied van de statutaire zetel van de KOPER te brengen of voor die van het rechtsgebied van de statutaire zetel van de AANNEMER.

In elk geval verbindt elke PARTIJ afzonderlijk er zich toe om zijn contractuele verplichtingen verder na te komen, behalve de verplichtingen die het onderwerp vormen van het betreffende geschil.